

promed UC-50

Ultraschallreinigungsgerät

Ultrasonic cleaner

Nettoyeur ultrasons

Apparecchio di lavaggio a ultrasuoni

Aparato de limpieza por ultrasonido

Ultrasoon reiniger

Прибор для ультразвуковой очистки

Urządzenie oczyszczania ultradźwiękami

Ultraljudsrengörare

Ultraäänipesuri



DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

HERSTELLER
FABRIKANT

MANUFACTURER
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

CONSTRUCTEUR
PRODUCENT

PRODUTTORE
TILLVERKARE

FABRICANTE
VALMISTAJA

DE | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de

EN | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de

FR | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de

IT | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de

ES | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de

NL | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de

RU | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant Германия · Тел.: +49 (0)8821/9621-0
Факс: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de

PL | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant · Telefon: +49 (0)8821/9621-0
Faks: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de

SE | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de

FI | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant · Puh: +49 (0)8821/9621-0
Faksi: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de

Typenschilder

Type labels

Plaques signalétiques

Targhetta dati

Placa de características

Typeplaatjes

Таблички с обозначением типа

Tabliczki identyfikacyjne

Tyypplātar

Tyypikilvet

Promed GmbH

Kosmetische Erzeugnisse
Lindenweg 11
D-82490 Farchant

Typ: UC-50
Input: 230 V~, 50 Hz/60 Hz; 50 W
Füllmenge: 550 ml
Ultraschallfrequenz: 43 KHz

Promed-No.: 330210

SN: XXXX-XXXX



DE

EN

FR

IT

ES

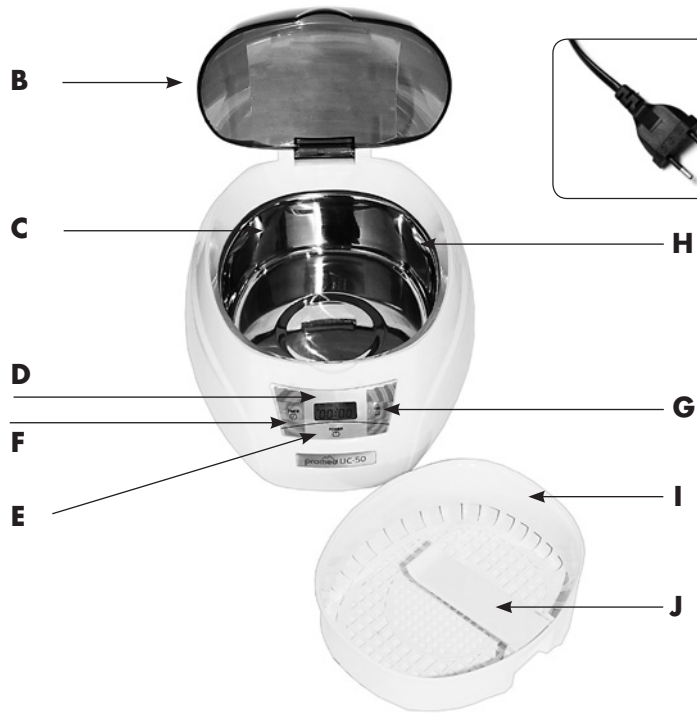
NL

RU

PL

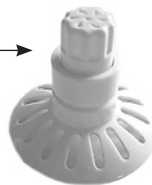
SE

FI

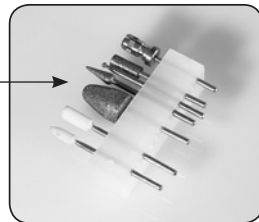


A

K



L



VOR INBETRIEBNAHME

- A.** Netzstecker
- B.** Abdeckung
- C.** Reinigungsbecken
- D.** LCD-Display
- E.** Netzschaltknopf
- F.** Zeitwahlschaltknopf
- G.** Startknopf
- H.** Markierung maximale Füllmenge
- I.** Reinigungskorb
- J.** Uhrenhalter
- K.** CD / DVD Halter
- L.** Bithalter

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Anleitung bitte sorgfältig aufbewahren!



Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Vielen Dank für den Kauf des **Promed UC-50** Ultraschallreinigungsgäräts. Dieses Gerät wurde speziell entworfen und hergestellt, um die Qualität für die Ultraschallreinigung zu garantieren, und darf sowohl von qualifizierten Fachkräften als auch von privaten Personen nach dem Lesen dieser Bedienungsanleitung benutzt werden. Dieses Gerät ist zum Reinigen aller Gegenstände, die für die Reinigung in einem Ultraschallreiniger vorgesehen sind, geeignet. Wir, der Hersteller, können in keiner Weise für Verletzungen bzw. Schäden an Personen oder Sachen, die sich aus Nichtbeachten, dieser Warnung ergeben, haftbar gemacht werden.

Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen **Promed UC-50** viel Freude. Im Folgenden möchten wir Sie mit dem Gerät vertraut machen. Lesen Sie bitte vor der ersten Anwendung die Gebrauchsanweisung.

GARANTIEKARTE | WARRANTY CARD | CARTE DE GARANTIE | CERTIFICATO DI GARANZIA | TARJETA DE GARANTÍA |
GARANTIEKAART | Гарантийный талон | KARTA GWARANCYJNA | GARANTIKORT | TAKUUKORTTI

Gerätebezeichnung · Device classification · Désignation de l'appareil · Denominazione dell'apparecchio · Denominación del aparato · Naam apparaat · Название прибора · Oznaczenie urządzenia · Apparatus benämning · Laitteen nimi


promedUC-50

Ultraschallreinigungsgerät · Ultrasonic cleaner · Nettoyeur ultrasonsY · **Apparecchio di lavaggio a ultrasuoni** · Aparato de limpieza por ultrasonido · Ultrasoon reiniger · Прибор для ультразвуковой очистки · Urządzenie czyszczenia ultradźwiękami · Ultraljudsrengörare · Ultraäänipesuri

Seriennummer · Serial Number · Numéro de série · Numero di serie · Número de serie · Seriennummer · Серийный № · Numer seryjny · Sarjanumero

Name/Adresse des Käufers · Name/address of customer · Nom/adresse du client · Nome/indirizzo dell'acquirente · Nombre/dirección del cliente · Naam/adres van de koper · Фамилия / адрес потребителя · Nazwisko/adres Kupującego · Köparens namn/adress · Ostajan nimi/osoite

Kaufdatum · Purchase date · Date d'achat · Data di acquisto · Fecha de compra ·
Koopdatum · Дата покупки · Data kupna · Köpdatum · Ostopäivä

Stempel/Unterschrift des Händlers · Dealers stamp/signature · Cachet/Signature du commerçant · Timbro/Firma del venditore · Sello/Firma del establecimiento ·
Stempel/handtekening van de dealer · Печать / подпись продавца · Pieczęć/Podpis dealera · Distributörens stämpel/underskrift · Kauppiiaan leima/allekirjoitus

Wichtig: Im Garantiefall unbedingt die vollständig ausgefüllte Garantiekarte und gegebenenfalls den Kaufnachweis (Rechnung) dem Gerät beilegen. · **Important:** In a warranty case, please return the fully completed warranty card together with the monitor. · **Important:** Dans le cas d'un recours à la garantie, il faut absolument renvoyer la carte de garantie entièrement remplie avec le tensiometre. · **Importante:** Accludere sempre il certificato di garanzia compilato in ogni sua parte · **Importante:** En el caso de ser necesaria la utilización de la tarjeta de garantía, deberá remitirse totalmente cumplimentada junto con el aparato. · **Belangrijk:** In geval van een garantieclaim in ieder geval de volledig ingevulde garantiekaart en eventueel het bewijs van aankoop (rekening) bij het apparaat insluiten. · **Важно:** При возникновении потребности в гарантийном ремонте обязательно приложить к прибору полностью заполненный гарантийный талон и - при необходимости - также и чек, подтверждающий факт покупки (оплаты счёта). · **Ważna informacja:** W przypadku realizacji roszczenia gwarancyjnego do urządzenia dołącz należy kompletnie wypełnioną kartę gwarancyjną i w razie potrzeby dowód kupna-sprzedaży (faktura). · **Viktigt:** I garantifall, bifoga ovillkorligen det fullständigt utfyllda garantikortet och, vid behov, beviset på köpet (räkning). · **Tärkeää:** Takuutapauksessa laitteen mukaan on ehdottomasti liitettävä kokonaan täytetty takuukortti ja mahdollisesti kauppakuitti (lasku).



DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

GERÄTEINFORMATION / ZUBEHÖR

Bitte überprüfen Sie vor Inbetriebnahme die Vollständigkeit der Lieferung und die korrekte Netzspannung, indem Sie überprüfen, ob die für das Gerät benötigte Netzspannung (Sie können diese dem Typenschild entnehmen) der örtlichen Versorgung entspricht (Betriebsspannung 230 V ~ Anschluss an einer vorschriftsgemäß installierten Steckdose mit einer Versorgungsspannung von 230 V ~; Betriebsspannung 115 V ~ Anschluss an einer vorschriftsgemäß installierten Steckdose mit einer Versorgungsspannung von 115 V ~).

- Das Ultraschallreinigungsgerät **Promed UC-50** eignet sich mit den mitgelieferten Reinigungshaltern hervorragend für die Reinigung aller Gegenstände, die in einem Ultraschallreiniger gereinigt werden dürfen.
- Das **Promed UC-50** darf auch mit speziellen, für Ultraschallreiniger zugelassene, Reinigungs- / Desinfektionslösungen befüllt werden.
- Das **Promed UC-50** darf nur mittels Wischdesinfektion desinfiziert werden.

- Informationen über geeignete Desinfektionsmittel sowie geeignete Reinigungsprodukte für Instrumente und Schleifkörper können Sie bei **Promed** erhalten;
Zur Instrumenten- und Schleifkörperdesinfektion:
Promed Pure ID (Art-Nr. 330810)
Zur Flächen- und Gerätedesinfektion:
Promed Pure FD (Art-Nr. 330815)
Den Bithalter (Art-Nr. 198916) können Sie bei Bedarf bei Promed nachkaufen.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

INBETRIEBNAHME DES GERÄTES



Der Netzstecker ist als Trennvorrichtung gedacht. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker in einer leicht erreichbaren Netzsteckdose eingesteckt ist.

- A.** Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie den Netzstecker **(A)** in die Steckdose.
- B.** Öffnen Sie das Gerät, indem Sie die Abdeckung **(B)** nach oben anheben.
- C.** Füllen Sie das Reinigungsbecken **(C)** bis zur maximalen Füllhöhe **(H)** mit Wasser oder einer zugelassenen Reinigungsflüssigkeit auf.
- D.** Legen den zu Reinigenden Gegenstand entweder direkt in den Reinigungskorb **(I)** oder verwenden Sie einen dafür vorgesehene Halter **(J - L)** und schließen Sie die Abdeckung **(B)**..
- E.** Drücken Sie nun den Netzschaltknopf **(E)** um das Gerät einzuschalten.
- F.** Wählen Sie nun, durch drücken des Zeitwahlschaltknopfs **(F)**

die gewünschte Reinigungszeit (1:30, 3:00, 4:30, 6:00, 7:30 Minuten) aus. Die Zeiten werden im LCD-Display **(D)** angezeigt.



INBETRIEBNAHME DES GERÄTES

- G.** Um den Reinigungsvorgang zu starten drücken Sie nun den Startknopf **(G)**. Die ausgewählte Reinigungszeit läuft nun Rückwärts, sobald die Zeit abgelaufen ist, stoppt das Gerät automatisch.
- H.** Nun können Sie die Abdeckung **(B)** wieder öffnen und den zu Reinigenden Gegenstand wieder entnehmen.

Bei Funktionsstörung:

- Überprüfen Sie die korrekte Stromzufuhr.
- Kontrollieren Sie, ob sich eine Flüssigkeit im Reinigungsbecken **(C)** befindet.
- Kontrollieren Sie, ob die Flüssigkeit im Reinigungsbecken **(C)** die maximalen Füllhöhe **(H)** nicht überschreitet.
- Sollten damit die Probleme noch nicht behoben sein, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihre Servicestelle.

ANWENDUNGSBEISPIELE

Mit dem Ultraschallreinigungsgerät **Promed UC-50** können Sie folgende Gegenstände reinigen:

- Schmuck (Halsketten, Ringe, Ohrringe, Armbänder, Ketten etc.)
- Metall-Gegenstände (Uhren, Münzen, Medaillen, Abzeichen, Ventile, Teile von Geräten, etc.)
- Kanzleiwaren: (Schreibfedern, Kugelschreiber, Drucker Düsen, Unterschrift Stempel, etc.)
- Hygiene Artikel: (Zahnbürsten, Zahnersatz, Zahnspangen, etc.)
- Arbeitsgeräte von Nageldesignern: (Schleifkörper / Bits, Instrumente, etc.)

Die folgenden Gegenstände dürfen nicht mit dem **Promed UC-50** gereinigt werden:

- Holz
- echte Perlen
- Lederwaren
- Nicht wasserdichte Uhren
- Uhrwerke

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

ANWENDUNGSBEISPIELE

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

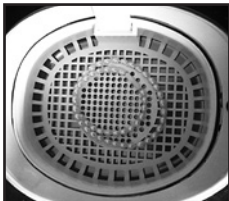
PL

SE

FI

Reinigen von Schmuck:

1. Legen Sie den Schmuck in den Reinigungskorb **(I)**, und stellen Sie ihn in das mit Wasser gefüllte Reinigungsbecken **(C)**.
2. Starten Sie den Reinigungsvorgang, wie bereits beschrieben.
3. Wenn der Reinigungsvorgang beendet ist, entnehmen Sie den Reinigungskorb **(I)** und trocknen Sie den Schmuck mit einem sauberen und trockenen Tuch ab.



Reinigen von Uhren:

1. Legen Sie die Uhr über den Uhrenhalter **(J)** und stellen ihn mit dem Reinigungskorb **(I)**, in das mit Wasser gefüllte Reinigungsbecken **(C)**.
2. Starten Sie den Reinigungsvorgang, wie bereits beschrieben.
3. Wenn der Reinigungsvorgang beendet ist, entnehmen Sie den Uhrenhalter **(J)** und den Reinigungskorb **(I)** und trocknen Sie die Uhr mit einem sauberen und trockenen Tuch ab.



Hinweis!

Es dürfen nur Uhren, die wasserdicht sind und ein Metall- oder Kunststoffarmband haben mit dem Gerät gereinigt werden!



ANWENDUNGSBEISPIELE

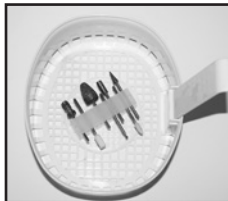
Reinigen von CDs / DVDs:

1. Stecken Sie die CD / DVD auf den CD / DVD Halter (**K**) und stellen ihn in das mit Wasser gefüllte Reinigungsbecken (**C**).
2. Starten Sie den Reinigungsvorgang, wie bereits beschrieben.
3. Wenn der Reinigungsvorgang beendet ist, entnehmen Sie den CD / DVD Halter (**K**) und trocknen Sie die CD / DVD mit einem sauberen und trockenen Tuch ab.
Sie können Bis zu 2 CDs / DVDs gleichzeitig reinigen.



Reinigen von Schleifkörpern (Bits):

1. Stecken Sie die Bits in den Bithalter (**L**) und stellen ihn mit dem Reinigungskorb (**I**), in das mit Wasser oder Reinigungsflüssigkeit (z.B. **Promed Pure ID** (Art-Nr. 330810)) gefüllte Reinigungsbecken (**C**).
2. Starten Sie den Reinigungsvorgang, wie bereits beschrieben.
3. Wenn der Reinigungsvorgang beendet ist, entnehmen Sie den Bithalter (**L**) und den Reinigungskorb (**I**) und lassen die Bits gut abtrocknen.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Reinigen von Instrumenten:

1. Legen Sie die Instrumente in den Reinigungskorb **(I)**, und stellen Sie ihn in das mit Wasser oder Reinigungsflüssigkeit (z.B. **Promed Pure ID** (Art-Nr. 330810)) gefüllte Reinigungsbecken **(C)**.
2. Starten Sie den Reinigungsvorgang, wie bereits beschrieben. Wenn der Reinigungsvorgang beendet ist, entnehmen Sie den Reinigungskorb **(I)** und lassen die Instrumente gut abtrocknen.

- A. Halten Sie das Reinigungsbecken **(C)**, soweit es Ihnen möglich ist, frei von Staub und Reinigungsrückständen
- B. Achten Sie darauf, dass das Gerät nie ohne Flüssigkeit im Reinigungsbecken **(C)** eingeschaltet wird
- C. Entfernen Sie Schmutz am Gerät mit einem mit Alkohol angefeuchteten Tuch. Falls das Gerät beschädigt ist, schicken Sie es umgehend zur Reparatur ein.



SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Vor Inbetriebnahme bitte beachten:

Das Gerät niemals in direktem Kontakt mit Feuer, Gas oder Sauerstoff, sowie heißen Gegenständen, wie z. B. Herdplatten bringen.

Bitte bei der Anwendung beachten:

- A.** Spannungsversorgung des Gerätes: 230 V~.
- B.** Schalten Sie das Gerät ab, bevor Sie ein zu Reinigendes Objekt einlegen.
- C.** Treffen Sie jede mögliche Vorkehrung, damit das Gerät nicht herunterfällt oder anderweitig beschädigt wird.
- D.** Falls Probleme am Gerät auftreten, geben Sie es bitte umgehend in die Reparatur.
- E.** Schalten Sie das Gerät nicht an, während die Abdeckung **(B)** geöffnet ist.
- F.** Schalten Sie das Gerät nicht an, wenn keine Flüssigkeit im Reinigungsbecken **(C)** ist.
- G.** Schalten Sie das Gerät nicht an, wenn maximalen Füllhöhe **(H)** überschritten ist.
- H.** Nur für den häuslichen Gebrauch.
- I.** Bei Verwendung eines Gerätes in der Nähe von Kindern ist eine gewissenhafte Beaufsichtigung erforderlich.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



GEFAHR!

- Bringen Sie das Gerät nie mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten direkt in Kontakt.
-  Das Gerät niemals in einer nassen oder feuchten Umgebung platzieren oder verwenden.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit der vorgegebenen Netzspannung.
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.



WARNUNG!

- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn sich Kinder oder ungeübte Personen im Umgang mit diesem Gerät in der Nähe befinden.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen, wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.

- Verwenden Sie das Gerät niemals, nachdem das Stromkabel beschädigt wurde, das Gerät heruntergefallen ist, oder es mit Wasser in Kontakt kam.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Lassen Sie Kinder nie mit dem Verpackungsmaterial spielen, es besteht Erstickengefahr.
- Ein Elektrogerät ist kein Kinderspielzeug. Kinder erkennen die Gefahren nicht, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Das Gerät deshalb außer Reichweite von Kindern benutzen und aufbewahren.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

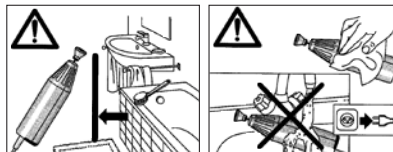
FI

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen oder in Nähe von offenen Gasflammen abstellen oder benutzen, damit das Gehäuse nicht schmilzt.
- Das Gerät niemals mit Wasser in Verbindung bringen. Zum Reinigen des Gerätes einen feuchten Lappen benutzen. Keine Lösungsmittel verwenden.
- Das Gerät niemals am Netzkabel tragen oder ziehen. Ziehen Sie das Kabel am Stecker und niemals am Kabel aus der Steckdose.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen, nicht herunterhängen lassen und nicht über heiße Gegenstände (z.B. Herdplatten) oder offene Flammen legen oder hängen, sowie vor Hitze oder Öl schützen.
- Verlängerungskabel nur dann verwenden, wenn Sie sich vorher von deren einwandfreiem Zustand überzeugt haben.
- Sollte das Netzkabel des Gerätes einmal beschädigt sein, ersetzen Sie es in jedem Fall durch ein neues. (Erhältlich im

Elektrofachhandel).

- Bewahren Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Waschbeckens oder einer Badewanne auf, da die Gefahr besteht, dass es ins Waschbecken oder die Badewanne fallen oder gezogen werden kann.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

SERVICE

Ihre Kunden erwarten sicher ein professionelles Ergebnis von Ihnen. Dies ist nur mit einem Gerät in einwandfreiem Zustand zu erzielen. Nutzen Sie deshalb unseren Service und lassen Sie Ihr Gerät in regelmäßigen Abständen von unseren Spezialisten prüfen. Senden Sie Ihr Gerät spätestens alle 12 Monate zum Kundendienst ein. Gerne erstellen wir Ihnen einen Kostenvoranschlag (Kostenpauschale: 19,- € Netto, der beim Geräteservice (Kostenpauschale: 29,- € Netto + Materialkosten) verrechnet wird. Wenn Sie kein Ersatzgerät besitzen, können Sie für diese Zeit bei uns gerne ein Leihgerät zu 3.- Euro pro Tag mieten (nur innerhalb der BRD).

ENTSORGUNG

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Nur für EU-Länder:



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EWG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

GARANTIELEISTUNGEN

Dieses Gerät wurde mit aller Sorgfalt hergestellt und vor Verlassen des Werkes eingehend geprüft. Deshalb leisten wir bei Vorlage der auf dieses Gerät ausgestellten Garantiekarte eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum gemäß nachstehenden Bedingungen.

- Bei nachweisbaren Material- und/oder Herstellerfehlern, die bei vorschriftsmäßigem Gebrauch auftreten und die während der Garantiezeit erkannt werden, ersetzen wir innerhalb der Garantiezeit kostenlos sämtliche mangelhaften Teile des Gerätes inklusive des Lohnkostenanteils der Garantiereparaturen.
- Die Garantie erlischt bei unsachgemäßer Handhabung des Gerätes (z.B. Anschluss an ungeeignete Stromquellen, Bruch), bei Eingriffen in das Gerät (z.B. Öffnen des Gerätegehäuses) sowie bei Verwendung von Ersatzteilen, die von **Promed** nicht genehmigt wurden. Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Gerätemotoren und bewegliche Teile unterliegen nicht der Gewährleistung.
- Die Garantiezeit beginnt am Tage des Kaufs. Die Inanspruchnahme einer Garantieleistung hat keinen Einfluss auf die Dauer der

Garantie. Garantieansprüche müssen innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht werden. Nach Ablauf der Garantiezeit auftretende Reklamationen können nicht berücksichtigt werden.

- Die Garantie tritt im Rahmen dieser Garantiebedingungen nur dann in Kraft, wenn das Datum des Kaufs auf der Garantiekarte durch Stempel/Unterschrift des Händlers bestätigt wird.
- Im Garantie- oder Reparaturfall senden Sie bitte das vollständige Gerät mit komplett ausgefüllter Garantiekarte an den für Sie zuständigen Kundendienst. Die Garantiekarte finden Sie am Ende der Gebrauchsanweisung.
- Technische und optische Änderungen, sowie Änderungen der Ausstattung sind vorbehalten!
- Für eine reibungslose Bearbeitung sind folgende Angaben unerlässlich:
 1. Originalkaufbeleg/Quittung oder Händlerstempel mit Kaufdatum
 2. Festgestellter Mangel / Ausgefüllter Service-Reparaturauftrag (liegt dem Gerät bei)
 3. Gerätebezeichnung / Typ

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

GETTING STARTED

DESCRIPTION OF THE UNIT

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

- A.** Power plug
- B.** Cover
- C.** Cleaning tank
- D.** LCD display
- E.** Power switch button
- F.** Timer button
- G.** Start button
- H.** Maximum filling level
- I.** Cleaning basket
- J.** Watch holder
- K.** CD / DVD holder
- L.** Bit holder



Please keep this user manual in a safe place!

Please read the user manual thoroughly before using the appliance for the first time.

Thank you for purchasing the **Promed UC-50** ultrasonic cleaner. This device was especially designed and manufactured to ensure the quality of ultrasonic cleaning and may be used by both qualified personnel and private individuals after reading these instructions. This device is designed for cleaning all objects that are suitable for cleaning in an ultrasonic cleaner. We, the manufacturer, cannot be held liable in any way for any injuries or damage to any persons or objects resulting from failure to follow this warning.

We wish you a lot of enjoyment with your new **Promed UC-50** unit. We would like to familiarize you with the unit in the following sections. Please read the user manual thoroughly before using the unit for the first time.

INFORMATION ON THE UNIT / ACCESSORIES

Before operating the unit for the first time, please check that all contents have been delivered and that the line voltage is correct. This is done by checking whether the line voltage required for the unit (you can find this information on the specification plate) corresponds to the local power supply (operating voltage of 230 V ~ connected to a correctly installed wall socket with a supply voltage of 230 V ~; operating voltage of 115 V ~ connected to a correctly installed wall socket with a supply voltage of 115 V ~).

- The ultrasonic cleaner **Promed UC-50**, together with the supplied cleaning holders, is highly suitable for cleaning all objects that may be cleaned in an ultrasonic cleaner.
- **Promed UC-50** may also be filled with special cleaning / disinfection solutions approved for ultrasonic cleaners.
- **Promed UC-50** may only be disinfected using disinfectant wipes.

- Information on suitable disinfectants and cleaning products for instruments and grinding heads can be obtained from **Promed**:

Promed:

For disinfection of instruments and grinding heads:

Promed Pure ID (Product No. 330810)

For disinfection of surfaces and devices:

Promed Pure FD (Product No. 330815)

The bit holder (Product No. 198916) can be purchased additionally from **Promed**, if necessary.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

OPERATING THE UNIT



The power plug is intended as a separator. Make sure that the power plug is plugged into an easily reachable wall socket.

- A.** Before using the device, make sure that the voltage indicated on the device corresponds to the local mains voltage. Insert the power plug **(A)** into the power socket.
- B.** Open the device by lifting the cover **(B)** upward.
- C.** Fill the cleaning tank **(C)** with water or approved cleaning liquid to the maximum filling level **(H)**.
- D.** Place the object to be cleaned directly into the cleaning basket **(I)** or use one of the provided holders (J - L) and close the cover **(B)**.
- E.** Press the power switch button **(E)** to switch on the device.
- F.** Select the desired cleaning time (1:30, 3:00, 4:30, 6:00, 7:30 minutes) by pressing the timer button **(F)**. The times will be shown on the LCD display **(D)**.
- G.** To start the cleaning process, press the start button **(G)**. The selected cleaning time will now be counted backwards and

the device will stop automatically when the time runs out.

- H.** Now you can open the cover **(B)** again and take out the cleaned object.



OPERATING THE UNIT

In the event of malfunction:

- Check if the power supply is good.
- Check if there is a liquid in the cleaning tank **(C)**.
- Check if there is the liquid in the cleaning tank **(C)** does not exceed the maximum filling level **(H)**.
- If this does not solve the problems, please immediately contact your service center.

APPLICATION EXAMPLES

With the **Promed UC-50** ultrasonic cleaner you can clean the following objects:

- jewelry (necklaces, rings, earrings, bracelets, chains, etc.)
- metal objects (watches, mints, medals, badges, valves, parts of devices, etc.)
- office supplies: (pens, ball pens, printer nozzles, signature stamps, etc.)
- hygiene products: (toothbrushes, dental prostheses, braces, etc.)
- tools of nail designers: (grinding heads / bits, instruments, etc.)

The following objects must not be cleaned with **Promed UC-50**:

- wood
- real pearls
- leather goods
- non-waterproof watches
- clockworks

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

APPLICATION EXAMPLES

Cleaning of jewelry:

1. Put the jewelry into the cleaning basket **(I)** and place it into the cleaning tank **(C)** filled with water.
2. Start the cleaning process as described above.
3. When the cleaning process is finished, take out the jewelry from the cleaning basket **(I)** and dry it with a clean and dry cloth.



Cleaning of watches:

1. Put the watch on the watch holder **(J)** and place it with the cleaning basket **(I)** into the cleaning tank **(C)** filled with water.
2. Start the cleaning process as described above.
3. When the cleaning process is finished, take out the watch holder **(J)** and the cleaning basket **(I)** and dry the watch with a clean and dry cloth.



Note!

Clean with this device only the watches that are waterproof and have a metal or plastic wristband!



DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

APPLICATION EXAMPLES

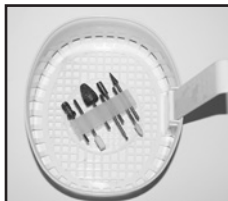
Cleaning of CDs / DVDs:

1. Put the CD / DVD on the CD / DVD holder (**K**) and place it into the cleaning tank (C) filled with water.
2. Start the cleaning process as described above.
3. When the cleaning process is finished, take out the CD / DVD from the CD / DVD holder (**K**) and dry it with a clean and dry cloth. You can clean up to 2 CDs / DVDs at the same time.



Cleaning of grinding heads (bits):

1. Put the bits into the bit holder (**L**) and place it with the cleaning basket (**I**) into the cleaning tank (**C**) filled with water or cleaning liquid (e.g. **Promed Pure ID** (Product No. 330810)).
2. Start the cleaning process as described above.
3. When the cleaning process is finished, take out the bit holder (**L**) and the cleaning basket (**I**) and let the bits dry well.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

APPLICATION EXAMPLES

MAINTENANCE TIPS

Cleaning of instruments:

1. Put the instruments into the cleaning basket (I), and place it into the cleaning tank (C) filled with water or cleaning liquid (e.g. **Promed Pure ID** (Product No. 330810)).
2. Start the cleaning process as described above. When the cleaning process is finished, take out the cleaning basket (I) and let the instruments dry well.

- A. Keep the cleaning tank (C) free of dust and cleaning residues as good as you can.
- B. Make sure that you never switch on the device without liquid in the cleaning tank (C).
- C. Remove dirt from the device using a cloth moistened with alcohol. If the device is damaged, send it immediately for repair.



SAFETY INSTRUCTIONS

Please pay attention to the following before first time operation:

Never place the unit in direct contact with fire, gas, oxygen or hot objects such as hot plates.

Please observe the following during operation:

- A.** Supply voltage of the device: 230 V~.
- B.** Switch off the device before inserting an object for cleaning.
- C.** Take every possible precaution to protect the device from falling and other damage.
- D.** In the event of any problems, give it immediately for repair.
- E.** Do not switch on the device with the cover **(B)** open.
- F.** Do not switch on the device with no liquid in the cleaning tank **(C)**.

G. Do not switch on the device if the maximum filling level **(H)** is exceeded.

H. Only for home use.

I. Scrupulous supervision is required when the device is being used in the vicinity of children.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

SAFETY INSTRUCTIONS



DANGER!

- Do not place the unit in direct contact with water or other fluids.
-  Never place or use the unit in a wet or moist environment.
- Do not touch the unit with wet hands.
- Only operate the unit with the specified line voltage.
- It is not permitted to use the unit outdoors.



WARNING!

- Make sure that children do not play with the device.
- Never leave the unit unattended when children or inexperienced persons are in its vicinity.
- Only use the unit for the applications described in this manual.
- Never use the unit after the electrical lead has been damaged,

when the unit has fallen down or when it has come in contact with water.

- This unit is not designed to be used by people (including children) who have limited physical, sensory, or intellectual abilities or who do not have sufficient experience and/or sufficient knowledge. This does not apply if these people are supervised by a person responsible for their safety or receive instructions from them on how to use this unit.
- Never let children play with the packaging material; there is a risk of suffocation.
- An electrical appliance is not a toy. Children do not recognize the risks that could develop when using electrical appliances. Therefore, operate and store the unit out of the reach of children.
- Do not place or use the unit on hot surfaces or near naked gas flames to ensure that the casing does not melt.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

SAFETY INSTRUCTIONS

- Never let the unit come into contact with water. Use a moist cloth to clean the unit. Do not use solvents.
- Never carry or pull the unit by the power cord. Use the plug to pull the power cord out of the wall socket. Do not pull on the power cord itself.
- Do not pull the power cord over sharp edges, wedge it in between objects, hang it down or position or hang it over hot objects (e.g., hot plates) or naked flames. Protect the power cord from heat or oil.
- Only use extension cords when you have satisfied yourself beforehand that they are not defect or damaged.
- If the unit's power cord should become damaged, always replace it with a new one. (Available in electrical specialist stores).
- Do not store the unit near a wash basin or bath tub as there is the danger that the unit may fall or be pulled into the wash basin or the bath tub.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

SERVICE

Your customers will definitely be expecting you to deliver a professional result. This is only possible with an appliance that is neither defect nor damaged. Therefore, take advantage of our service and have your appliance regularly examined by our specialists. Send in your appliance to Customer Service every 12 months at the latest. We can give you an estimate of the cost (total cost: 19.00 € net) that will be accounted for during the service of the device (total cost: 29.00 € net + material costs).

DISPOSAL

Power tools, accessories, and packaging should be recycled in an environmentally suitable manner.

Only for EU countries:



Do not dispose of power tools with the domestic waste! In accordance with the European Directive 2002/96/EEC on waste electrical and electronic equipment and its implementation into national law, nonfunctioning power tools must be collected separately and recycled in an environmentally suitable manner.

This symbol indicates that disposal of this product in the domestic waste is not permitted within the EU. Waste devices contain valuable recyclable material that should be recycled. Recycling also prevents uncontrolled waste disposal from damaging the environment and human health. Therefore, please dispose of all waste devices in the appropriate collection systems or send the device to the place where you bought the device for disposal. They will then recycle the device.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

WARRANTY

This unit has been manufactured with the utmost of care and has been examined in detail before leaving the factory. We therefore provide a warranty of 24 months after the date of purchase when presented with the warranty card issued with this appliance, in accordance with the following conditions.

- Within the warranty period, we will replace all defect parts of the appliance free of charge, including labor costs for repairs under warranty, in cases of verifiable faults in material or manufacture that have occurred with correct usage and have been identified during the warranty period.
- This warranty is void when the unit has been improperly used (e.g., connection to unsuitable sources of electricity, breakage), the unit has been tampered with (e.g., opening the unit's casing), and when spare parts have been used that have not been approved of by **Promed**. Parts subject to wear are exempt from the warranty. Appliance motors and mobile parts are not included in the warranty.
- The warranty period begins on the date of purchase. Warranty

claims do not affect the warranty duration. Warranty claims must be lodged within the warranty period. Claims arising after cessation of the warranty period cannot be considered.

- The warranty only comes into effect within the scope of these warranty conditions when the date of purchase has been confirmed by the stamp/ signature of the dealer on the warranty card.
- In cases of warranty or repair claims, please post the complete appliance with the completed warranty card to the customer service point responsible for you. The warranty card can be found at the end of this user manual.
- We reserve the right to make technical and optical changes as well as changes to the equipment!
- The following information is vital for problem-free processing:
 1. Original sales slip/receipt or dealer's stamp with the date of purchase
 2. Defect detected / Completed Service Repair Order (the device is attached)
 3. Unit name / type

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

AVANT LA MISE EN SERVICE

- A.** Fiche secteur
- B.** Couvercle
- C.** Bac de nettoyage
- D.** Écran ACL
- E.** Interrupteur secteur
- F.** Sélecteur de durée
- G.** Bouton de démarrage
- H.** Marquage quantité maximale de remplissage
- I.** Panier de nettoyage
- J.** Support pour montres
- K.** Support CD/DVD
- L.** Support pour embouts

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



Conserver soigneusement ce manuel!

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil.

Merci d'avoir acheté le nettoyeur ultrasons **Promed UC-50**. Cet appareil a été spécialement conçu et fabriqué afin de garantir la qualité du nettoyage par ultrasons et peut aussi bien être utilisé par des professionnels qualifiés que par des personnes privées après la lecture de ce mode d'emploi. Cet appareil convient pour nettoyer tous les objets conçus pour un nettoyage par ultrasons. Le fabricant ne saurait en aucun cas être tenu responsable pour les blessures ou dommages personnels ou matériels résultants du non-respect des avertissements.

Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau **Promed UC-50**. Nous désirons à présent vous présenter votre nouvel appareil. Avant la première utilisation, veuillez lire ce mode d'emploi.

INFORMATIONS PRODUIT/ACCESSOIRES

Avant la mise en service, veuillez contrôler que le matériel livré est au complet et que la tension secteur est correcte en vérifiant que la tension secteur requise pour l'appareil (voir la plaque signalétique) correspond à celle de l'alimentation secteur locale (tension de service : 230 V~ -> branchement sur une prise de courant correctement installée avec une tension d'alimentation de 230 V~ ; tension de service 115 V~ -> branchement sur une prise de courant correctement installée avec une tension d'alimentation de 115 V~).

- Le nettoyeur ultrasons **Promed UC-50** est conçu avec ses supports de nettoyage ci-joints, pour le nettoyage de tous les objets pouvant être nettoyés dans un nettoyeur ultrasons.
- Le **Promed UC-50** peut aussi être rempli avec des solutions spéciales de nettoyage et de désinfection autorisées pour les nettoyeurs ultrasons.
- Le **Promed UC-50** doit uniquement être désinfecté par essuyage.

- **Promed** vous informera avec plaisir sur les produits de nettoyage et de désinfection adéquats pour les instruments et embouts :

Pour la désinfection des instruments et embouts :

Promed Pure ID (n° d'art. 330810)

Pour la désinfection des surfaces et de l'appareil :

Promed Pure FD (n° d'art. 330815)

Le support d'embout (n° d'art. 198916) peut être acheté ultérieurement auprès de **Promed**.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL



La fiche secteur sert de dispositif de coupure. Vérifier que la prise secteur est branchée à une prise de courant aisément accessible.

- A.** Avant la mise en marche, contrôler que la tension indiquée sur l'appareil corresponde à la tension secteur locale. Brancher la fiche secteur **(A)** dans la prise de courant.
- B.** Ouvrir l'appareil en soulevant le couvercle **(B)** vers le haut.
- C.** Remplir le bac de nettoyage **(C)** jusqu'au niveau de remplissage maximal **(H)** avec de l'eau ou un liquide de nettoyage homologué.
- D.** Placer l'objet devant être nettoyé soit directement dans le panier de nettoyage **(I)** ou utiliser un des supports **(J à L)** et refermer le couvercle **(B)**.
- E.** Appuyer sur l'interrupteur secteur **(E)** pour allumer l'appareil.
- F.** Appuyer sur le sélecteur de durée **(F)** pour sélectionner la durée de nettoyage désirée (1:30, 3:00, 4:30, 6:00, 7:30 minutes). Les durées sont affichées dans l'écran ACL **(D)**.
- G.** Pour lancer le nettoyage, appuyer sur le bouton de démarrage

(G). La durée de nettoyage sélectionnée est décomptée et dès qu'elle est terminée, l'appareil s'arrête automatiquement.

- H.** Vous pouvez alors soulever le couvercle **(B)** et retirer l'objet nettoyé.



MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL

En cas de panne :

- Contrôler si l'alimentation électrique est correcte.
- Contrôler si le bac de nettoyage (**C**) est rempli.
- Contrôler que le liquide du bac de nettoyage (**C**) ne dépasse pas la quantité maximale (**H**).
- Si le problème persiste, veuillez immédiatement contacter votre S.A.V.

EXEMPLES D'APPLICATION

Le nettoyeur ultrasons **Promed UC-50** permet de nettoyer les objets suivants :

- Bijoux : colliers, bagues, boucles d'oreille, bracelets, chaînes, etc.
- Objets en métal : montres, pièces de monnaie, médailles, insignes, valves, pièces mécaniques, etc.
- Articles de bureau : plumes, stylos, buses d'imprimante, tampons, etc.
- Articles d'hygiène : brosses à dent, dentiers, appareils, etc.
- Appareils de travail pour ongles : embouts, instruments, etc.

Les objets suivants ne doivent pas être nettoyés avec le **Promed UC-50** :

- Bois
- Perles véritables
- Articles en cuir
- Montres non étanches
- Horlogerie

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

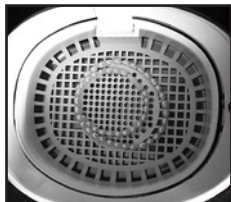
SE

FI

EXEMPLES D'APPLICATION

Nettoyage de bijoux :

1. Placer le bijou dans le panier de nettoyage **(I)** et le mettre dans le bac de nettoyage **(C)** rempli d'eau.
2. Lancer le nettoyage comme plus haut décrit.
3. Lorsque le nettoyage est terminé, retirer le bac de nettoyage **(I)** et sécher le bijou avec un chiffon propre et sec.



Nettoyage de montres :

1. Placer la montre sur le support de montres **(J)** et déposer celui-ci avec le panier de nettoyage **(I)** dans le bac de nettoyage **(C)** rempli d'eau.
2. Lancer le nettoyage comme plus haut décrit.
3. Lorsque le nettoyage est terminé, retirer le support de montres **(J)** et le panier de nettoyage **(I)** et sécher la montre avec un chiffon propre et sec.



Note

Seules des montres étanches et un bracelet en métal ou en plastique doivent être nettoyées dans l'appareil !



EXEMPLES D'APPLICATION

Nettoyage de disques compacts :

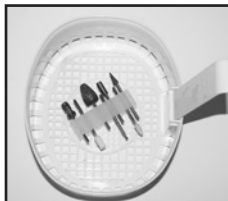
1. Placer le CD/DVD sur son support (**K**) et le déposer dans le bac de nettoyage (**C**) rempli d'eau.
2. Lancer le nettoyage comme plus haut décrit.
3. Lorsque le nettoyage est terminé, retirer le support de CD/DVD (**K**) et sécher le disque avec un chiffon propre et sec.

Vous pouvez nettoyer jusqu'à 2 CD/DVD en même temps.



Nettoyage d'embouts (bits) :

1. Placer les embouts dans leur support (**L**) et déposer celui-ci avec le panier de nettoyage (**I**) dans le bac de nettoyage (**C**) rempli d'eau ou de solution nettoyante (par ex. **Promed Pure ID** (n° d'art. 330810)).
2. Lancer le nettoyage comme plus haut décrit.
3. Lorsque le nettoyage est terminé, retirer le support d'embouts (**L**) et le panier de nettoyage (**I**) et laisser les embouts sécher correctement.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

EXEMPLES D'APPLICATION

CONSEILS D'ENTRETIEN

Nettoyage d'instruments :

1. Placer les instruments dans le panier de nettoyage (**I**) et déposer celui-ci dans le bac de nettoyage (**C**) rempli d'eau ou de solution nettoyante (par ex. **Promed Pure ID** (n° d'art. 330810)).
2. Lancer le nettoyage comme plus haut décrit. Lorsque le nettoyage est terminé, retirer le panier de nettoyage (**I**) et laisser les instruments sécher correctement.



- A. Dans la mesure du possible, tenir le bac de nettoyage (**C**) exempt de poussières et de résidus de nettoyage
- B. Veiller à ne jamais allumer l'appareil sans la présence de liquide dans le bac de nettoyage (**C**).
- C. Essuyer les saletés sur l'appareil avec un chiffon imbibé d'alcool. Si l'appareil est endommagé, il doit être immédiatement envoyé pour réparation.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

À tenir compte avant la mise en service :

Ne jamais mettre l'appareil en contact direct avec une flamme, du gaz ou de l'oxygène, ainsi que tout objet chaud, par ex. plaque de four.

Pendant l'application :

- A.** Alimentation électrique de l'appareil : 230V~.
- B.** Éteindre l'appareil avant de déposer un objet à nettoyer.
- C.** Prendre les mesures requises pour éviter toute chute de l'appareil ou tout autre endommagement.
- D.** En cas de panne de l'appareil, il faut immédiatement l'envoyer pour réparation.
- E.** Ne pas allumer l'appareil tant que le couvercle (**B**) est ouvert.
- F.** Ne pas allumer l'appareil en l'absence de liquide dans le bac de nettoyage (**C**).

G. Ne pas allumer l'appareil si la hauteur de remplissage maximale (**H**) est dépassée.

H. Uniquement pour usage domestique.

I. Appliquer la vigilance requise en cas d'utilisation d'un appareil à proximité d'enfants.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



DANGER !

- Ne jamais mettre l'appareil en contact direct avec de l'eau ou tout autre liquide.
-  Ne jamais ranger ou utiliser l'appareil dans un environnement mouillé ou humide.
- Ne pas manipuler l'appareil avec des mains mouillées.
- Uniquement faire fonctionner l'appareil avec la tension secteur spécifiée
- Cet appareil ne doit pas être utilisé en plein air.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon secteur est endommagé, ni après une chute ou un contact avec de l'eau.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus), dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant de l'expérience et/ou des connaissances requises, sauf sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir été instruites sur le maniement correct de l'appareil.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec le matériel d'emballage en raison du risque d'étouffement.
- Un appareil électrique n'est pas un jouet. Les enfants ne reconnaissent pas les dangers pouvant survenir lors de la manipulation des appareils électriques. Pour cette raison, utiliser et ranger l'appareil hors de portée des enfants.



AVERTISSEMENT !

- Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance en présence d'enfants ou de personnes sans expérience dans sa manipulation à proximité.
- Uniquement utiliser l'appareil dans le cadre des applications décrites dans ce manuel.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne pas poser ou utiliser l'appareil sur des surfaces chaudes, ni à proximité de flammes ouvertes, pour éviter que le boîtier fonde.
- Absolument éviter tout contact de l'appareil avec de l'eau. Utiliser un chiffon bien essoré pour nettoyer l'appareil. Ne pas utiliser de solvants.
- Ne jamais porter l'appareil par son cordon secteur, ni tirer sur celui-ci. Toujours débrancher le câble d'une prise de courant en saisissant la fiche et non pas le câble.
- Ne pas tirer le câble secteur sur des arêtes tranchantes, ni le pincer, ne pas le laisser pendre, ni le poser ou suspendre au-dessus de surfaces chaudes (par ex. plaques de cuisinière) ou des flammes nues et le protéger contre la chaleur et l'huile.
- Uniquement utiliser un câble de rallonge après avoir vérifié son état irréprochable.
- Si le câble secteur de l'appareil est endommagé, il faut absolument le remplacer (en vente dans le commerce spécialisé).
- Ne pas poser l'appareil à proximité d'un lavabo ou d'une baignoire en raison du risque de chute dans le lavabo ou la baignoire.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

SERVICE

Vous clients attendent certainement un résultat professionnel de votre part. Ceci n'est réalisable qu'avec un appareil dans un état irréprochable. Pour cette raison, faites usage de notre service et laissez régulièrement inspecter votre appareil par nos spécialistes. Envoyer votre appareil au plus tard tous les 12 mois au S.A.V. Nous nous ferons un plaisir d'établir un devis (forfait : 19,00 € net, qui sera décompté lors du service de l'appareil (forfait : 29,00 € net + frais de matériel).

MISE AU REBUT

Les outils électriques, les accessoires et emballage doivent être recyclés de manière écopile.

Uniquement pour les pays de l'UE :



Ne pas jeter les outils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la Directive Européenne 2002/96/EEC relative aux appareils électriques et électroniques usés et à son application dans le cadre de la législation nationale, les outils électriques inutilisables doivent être collectés séparément et recyclés de manière écopile. Dans l'Union Européenne, ce symbole indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut dans les ordures ménagères. Les appareils usés contiennent de précieux matériaux recyclables qui doivent être collectés en vue de leur réutilisation et afin de ne pas polluer l'environnement, ni affecter la santé par une élimination incorrecte. Veuillez pour cela mettre les appareils usés au rebut dans les déchetteries adéquates ou rapporter l'appareil où vous l'avez acheté. L'appareil sera alors recyclé.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

PRESTATIONS DE GARANTIE

Cet appareil a été fabriqué avec soin et a fait l'objet d'un contrôle exhaustif avant de quitter l'usine. Nous délivrons donc une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat sur présentation du bon de garantie dûment rempli conformément aux conditions ci-dessous.

- En cas de vices évidents de matériel et/ou de fabrication survenant dans le cadre d'un usage conforme et pendant la durée de la garantie, nous remplaçons gratuitement toutes les pièces défectueuses de l'appareil et prenons en charge les frais salariaux de la réparation.
- La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte de l'appareil (par ex. branchement sur une source de courant inadaptée, casse), d'intervention sur l'appareil (par ex. ouverture du boîtier), ainsi que d'utilisation de pièces détachées non homologuées par **Promed**. Les pièces d'usures sont exclues de la garantie. Le moteur de l'appareil et les pièces mobiles ne sont pas couverts par la garantie.
- La durée de garantie prend effet le jour même de l'achat. La revendication d'une prestation de garantie n'a aucune influence sur la durée de la garantie. Les droits de garantie doivent être revendiqués pendant la durée de garantie. Les réclamations survenant après l'expiration de la

durée de garantie ne pourront pas être prises en compte.

- La garantie ne prend effet dans le cadre de ces conditions de garantie que si la date d'achat est validée par le cachet ou la signature du commerçant sur le bon de garantie.
- Pour toute réclamation ou réparation, veuillez envoyer l'appareil au complet avec le bon de garantie dûment rempli au centre de S.A.V. compétent pour votre région. Le bon de garantie est à la fin de ce manuel.
- Sous réserve de modifications techniques et esthétiques, ainsi que modifications de l'équipement.
- Les informations suivantes sont indispensables pour assurer un traitement correct:
 1. Justificatif d'achat original/facture ou cachet du commerçant avec date d'achat
 2. Défaut constaté / Commande Terminé Repair Service (L'appareil est ci-jointe)
 3. Désignation de l'appareil/type

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

- A.** Spina
- B.** Copertura
- C.** Vaschetta di lavaggio
- D.** Display LCD
- E.** Interruttore di rete
- F.** Pulsante di selezione della durata
- G.** Pulsante di avvio
- H.** Marcatura livello max. di riempimento
- I.** Cestello di lavaggio
- J.** Supporto per orologio
- K.** Supporto per CD / DVD
- L.** Supporto per bit

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO



Conservare accuratamente le istruzioni!

Si prega di leggere accuratamente le istruzioni per l'uso, prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

Vi ringraziamo per aver acquistato l'apparecchio di lavaggio a ultrasuoni **Promed UC-50**. Questo apparecchio è stato progettato e realizzato in particolare per garantire la qualità della pulizia a ultrasuoni e, dopo la lettura delle istruzioni per l'uso, può essere utilizzato sia da personale qualificato che da privati. L'apparecchio è adatto alla pulitura di qualsiasi oggetto che possa essere trattato in un dispositivo a ultrasuoni. Il produttore, non può essere ritenuto responsabile per qualsiasi lesione o danno a persone o cose derivante dall'inosservanza di tale avvertimento.

Il nuovo **Promed UC-50** vi darà grandi soddisfazioni. Quanto riportato qui di seguito ha lo scopo di farvi acquisire dimestichezza con l'apparecchio. Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, leggere le istruzioni per l'uso.

INFORMAZIONI SULL'APPARECCHIO / ACCESSORI

Prima della messa in funzione verificare che la fornitura sia completa e la tensione di rete adeguata, ovvero che la tensione richiesta dall'apparecchio (riportata sulla targhetta dati) corrisponda all'alimentazione locale (tensione di esercizio 230 V~ -> collegamento a una presa installata a norma con una tensione di 230 V~; tensione di esercizio 115 V~ -> collegamento a una presa installata a norma con una tensione di 115 V~).

- L'apparecchio di lavaggio a ultrasuoni **Promed UC-50** si presta perfettamente, anche grazie ai supporti inclusi nella fornitura, alla pulitura di qualsiasi oggetto che possa essere trattato in un dispositivo a ultrasuoni.
- Il **Promed UC-50** può essere riempito anche con soluzioni speciali, detergenti / disinfettanti, specifiche per un dispositivo a ultrasuoni.
- Il **Promed UC-50** deve essere disinfettato solo strofinando un apposito prodotto di disinfezione.

- Per informazioni sui disinfettanti ovvero sui detergenti adatti, rivolgersi a **Promed**:

Per la disinfezione di strumenti ed elementi leviganti

Promed Pure ID (codice art. 330810)

Per la disinfezione di superfici ed apparecchi:

Promed Pure FD (codice art. 330815)

All'occorrenza è possibile acquistare anche successivamente il supporto bit (codice art. 198916) da **Promed**.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

MESSA IN FUNZIONE DELL'APPARECCHIO



La spina è prevista come dispositivo staccabile. Assicurarsi che la spina sia inserita in una presa facilmente raggiungibile.

- A.** Prima di mettere in funzione l'apparecchio verificare che l'indicazione di tensione sull'apparecchio stesso coincida con la tensione di rete locale. Inserire la spina **(A)** nella presa.
- B.** Aprire l'apparecchio, sollevando la copertura **(O)** verso l'alto.
- C.** Riempire la vaschetta di lavaggio **(C)** con acqua o con un detergente liquido consentito fino al limite max. di riempimento **(H)**.
- D.** Adagiare l'oggetto da pulire direttamente nel cestello di lavaggio **(I)** o utilizzare un apposito supporto **(J - L)**, quindi chiudere la copertura **(B)**.
- E.** Ora premere l'interruttore di rete **(E)** per accendere l'apparecchio.
- F.** A questo punto, tenendo premuto il pulsante di selezione della durata **(F)**, scegliere la durata di lavaggio desiderata (1:30, 3:00, 4:30, 6:00, 7:30 minuti). I tempi sono visualizzati sul display LCD **(D)**.
- G.** Per iniziare il processo di pulitura, premere il pulsante di avvio **(G)**.

La durata selezionata scorre all'indietro e non appena si esaurisce il tempo impostato, l'apparecchio si spegne automaticamente.

- H.** Ora è possibile riaprire la copertura **(B)** e togliere l'oggetto da pulire.



MESSA IN FUNZIONE DELL'APPARECCHIO

In caso di anomalie di funzionamento:

- Verificare che l'alimentazione elettrica sia corretta.
- Controllare che la vaschetta di lavaggio **(C)** contenga una sostanza liquida.
- Controllare che il liquido nella vaschetta di lavaggio **(C)** non superi il limite max. di riempimento **(H)**.
- Se i problemi persistono, rivolgersi immediatamente al centro di assistenza clienti competente.

ESEMPI DI APPLICAZIONE

Con l'apparecchio di lavaggio a ultrasuoni **Promed UC-50** si possono pulire i seguenti oggetti:

- Gioielli (catenine, anelli, orecchini, braccialetti, collane, ecc.)
- Oggetti in metallo (orologi, monete, medaglie, insegne, valvole, parti di apparecchi, ecc.)
- Oggetti di cancelleria: (penne stilografiche, penne a sfera, ugelli di stampanti, timbri firmati, ecc.)
- Articoli igienici: (spazzolini da denti, protesi dentarie, apparecchi per i denti, ecc.)
- Strumenti di lavoro per design delle unghie: (elementi leviganti / bit, strumenti, ecc.)

I seguenti oggetti non possono essere puliti con il **Promed UC-50**:

- Legno
- Perle vere
- Articoli in pelle
- Orologi non resistenti all'acqua
- Meccanismi di orologi

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

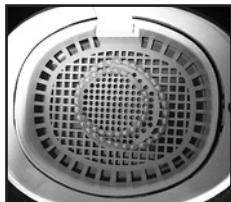
SE

FI

ESEMPI DI APPLICAZIONE

Pulitura di gioielli:

1. Adagiare i gioielli nel cestello di lavaggio (I) e inserire quest'ultimo nella vaschetta (C) riempita d'acqua.
2. Avviare il processo di lavaggio come descritto sopra.
3. Quando il processo di lavaggio è ultimato, togliere il cestello di lavaggio (I) e asciugare i gioielli con un panno pulito e asciutto



Pulitura di orologi:

1. Adagiare l'orologio sull'apposito supporto (J) e inserirlo, unitamente al cestello di lavaggio (I), nella vaschetta (C) riempita d'acqua.
2. Avviare il processo di lavaggio come descritto sopra.
3. Quando il processo di lavaggio è ultimato, togliere il supporto dell'orologio (J) e il cestello di lavaggio (I), quindi asciugare l'orologio con un panno pulito e asciutto.



Nota!

Con questo apparecchio si possono pulire solo orologi resistenti all'acqua e un cinturino in metallo o plastica.



ESEMPI DI APPLICAZIONE

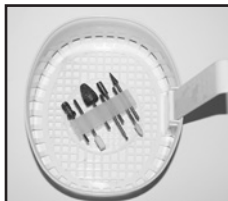
Pulitura di CD / DVD:

1. Infilare i CD / DVD nell'apposito supporto (**K**) e inserirlo nella vaschetta di lavaggio (**C**) riempita d'acqua.
2. Avviare il processo di lavaggio come descritto sopra.
3. Quando il processo di lavaggio è ultimato, togliere il supporto (**K**) e asciugare i CD / DVD con un panno pulito e asciutto.
Si possono pulire fino a 2 CD / DVD contemporaneamente.



Pulitura di corpi leviganti (bit):

1. Infilare i bit nell'apposito supporto (**L**) e inserirlo, unitamente al cestello di lavaggio (**I**), nella vaschetta (**C**) riempita d'acqua o di detergente (ad es. **Promed Pure ID** (codice art. 330810)).
2. Avviare il processo di lavaggio come descritto sopra.
3. Quando il processo di lavaggio è ultimato, togliere il supporto per bit (**L**) e il cestello di lavaggio (**I**), poi lasciare asciugare bene i bit.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

ESEMPI DI APPLICAZIONE

CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE

Pulitura di strumenti:

1. Infilare gli strumenti nel cestello di lavaggio **(I)** e inserire quest'ultimo nella vaschetta **(C)** riempita d'acqua o di detergente (ad es. **Promed Pure ID** (codice art. 330810)).
2. Avviare il processo di lavaggio come descritto sopra.
Quando il processo di lavaggio è ultimato, togliere il cestello **(I)** e lasciare asciugare bene gli strumenti.

- A.** Rimuovere, per quanto possibile, polvere e residui dalla vaschetta di lavaggio **(C)**
- B.** Prestare attenzione a non accendere mai l'apparecchio in assenza di liquido nella vaschetta di lavaggio **(C)**
- C.** Pulire l'apparecchio con un panno inumidito con alcol. Se l'apparecchio risulta danneggiato, provvedere immediatamente alla sua riparazione.



NORME DI SICUREZZA

Prima della messa in funzione tenere presente quanto segue:

Non mettere mai l'apparecchio a contatto diretto con fuoco, gas od ossigeno e oggetti caldi come ad es. piastre elettriche.

Controlli da effettuare durante l'uso:

- A.** Alimentazione elettrica dell'apparecchio: 230 V~.
- B.** Spegner l'apparecchio prima di inserirvi un oggetto da pulire.
- C.** Prendere tutti i provvedimenti possibili, affinché l'apparecchio non cada o non venga danneggiato in altro modo.
- D.** Se insorgono problemi inerenti l'apparecchio, provvedere immediatamente alla sua riparazione.
- E.** Non accendere l'apparecchio quando la copertura **(B)** è aperta.
- F.** Non accendere l'apparecchio in assenza di liquido nella vaschetta di lavaggio **(C)**.

G. Non accendere l'apparecchio, se si è superato il limite max. di riempimento **(H)**.

H. Non usare l'apparecchio sotto l'acqua, ovvero nella doccia.

I. Solo per uso domestico.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

NORME DI SICUREZZA



ATTENZIONE: PERICOLO !

- Non porre mai l'apparecchio a diretto contatto con l'acqua o con altri liquidi.
-  Quando si utilizza un apparecchio in presenza di bambini, è necessaria un'attenta sorveglianza.
- Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Far funzionare l'apparecchio solo con la tensione di rete indicata.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.



AVVERTENZE !

- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito, se nelle vicinanze ci sono bambini o persone inesperte.
- Usare l'apparecchio solo per gli usi indicati in queste istruzioni.

- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, se l'apparecchio stesso è caduto o è entrato a contatto con l'acqua.
- Questo apparecchio non è adatto all'uso da parte di persone (bambini compresi) con limitate capacità fisiche, sensoriali o psichiche oppure inesperte e/o senza conoscenze, a meno che siano controllate da una persona competente o vengano istruite da essa sull'utilizzo dell'apparecchio stesso.
- Non far giocare i bambini con l'imballaggio per evitare rischi di soffocamento.
- Gli apparecchi elettrici non sono giocattoli. I bambini non riconoscono i pericoli che possono insorgere maneggiando apparecchiature elettriche, quindi utilizzare e riporre l'apparecchio lontano dalla loro portata.
- Non appoggiare o utilizzare l'apparecchio su superfici calde o in prossimità di fiamme libere, in modo da non causare la fusione della struttura esterna.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

NORME DI SICUREZZA

- Non mettere mai l'apparecchio a contatto con l'acqua. Per pulirlo utilizzare un panno umido. Non usare solventi.
- Non sorreggere o tirare l'apparecchio mediante il cavo di rete. Togliere il cavo afferrando la spina e non tirandolo dalla presa.
- Non tirare o stringere il cavo su spigoli taglienti, non lasciarlo penzolare e non appoggiarlo o appenderlo su oggetti caldi (per es. piastra elettrica) o su fiamme libere, inoltre, proteggerlo dal calore o dall'olio.
- Utilizzare una prolunga solo dopo averne verificato il perfetto stato d'uso.
- Se il cavo di rete risulta danneggiato, sostituirlo comunque con uno nuovo. (Acquistabile in negozi specializzati in articoli elettrici).
- Non riporre l'apparecchio vicino a un lavabo o a una vasca da bagno, perché sussiste il rischio che cada o ci finisca dentro.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

ASSISTENZA

I vostri clienti si aspettano di certo da voi un risultato professionale e lo si può conseguire solo con un apparecchio in perfetto stato d'uso. Rivolgetevi quindi alla nostra assistenza e fate controllare regolarmente l'apparecchio dai nostri specialisti, inviandolo ogni 12 mesi al massimo al servizio di assistenza clienti. Saremo lieti di proporvi un preventivo dei costi di competenza (costo forfettario: 19,- € al netto) per l'assistenza dell'apparecchio (costo forfettario: 29,- € al netto + costo dei materiali).

SMALTIMENTO

Utensili elettrici, accessori e imballi devono essere raccolti per il riciclo nel rispetto dell'ambiente.

Solo per Paesi UE:



Non gettare utensili elettrici nei rifiuti domestici! La direttiva europea 2002/96/EEC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua successiva adozione stabilisce che gli utensili elettrici non più utilizzabili rientrano nella raccolta differenziata e siano raggruppati per il riciclo nel rispetto dell'ambiente.

Nell'ambito dell'UE questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico. Gli apparecchi usati contengono materiali utili riciclabili da inviare al riutilizzo, anche per non danneggiare l'ambiente e la salute dell'uomo con lo smaltimento incontrollato. Quindi smaltire gli apparecchi usati mediante adeguati sistemi di raccolta oppure consegnare l'apparecchio al punto vendita, in cui lo si è acquistato. Il rivenditore provvederà a inviarlo per il riutilizzo dei materiali.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

CONDIZIONI DI GARANZIA

Questo apparecchio è stato fabbricato con cura e prima di uscire dallo stabilimento di produzione è stato collaudato in ogni particolare. Si concede pertanto una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto, dietro presentazione della scheda di garanzia rilasciata con l'apparecchio, alle seguenti condizioni:

- In caso di difetti di materiale e/o di fabbricazione dimostrabili che emergano in condizioni di utilizzo conforme alle norme e che si rilevino durante il periodo di garanzia, sostituiamo gratuitamente entro tale periodo tutte le parti difettose dell'apparecchio compresa la quota di costo dell'intervento per le riparazioni in garanzia.
- La garanzia decade in caso di manipolazione inappropriata dell'apparecchio (per es. collegamento a una sorgente di corrente inadeguata, rottura), di interventi sull'apparecchio o di utilizzo di pezzi di ricambio non approvati da **Promed**. I pezzi usurati sono esclusi dalla garanzia. I motori dell'apparecchio e i pezzi mobili non sono coperti da garanzia.
- La durata della garanzia decorre dal giorno dell'acquisto. Il ricorso a una prestazione in garanzia non influisce sulla durata

della garanzia stessa. I diritti di garanzia devono essere fatti valere durante il periodo di copertura della garanzia stessa. Allo scadere di tale periodo non si accettano reclami.

- Le presenti condizioni prevedono che la garanzia entri in vigore solo dietro conferma della data d'acquisto riportata sulla scheda di garanzia mediante timbro/firma del rivenditore.
- In caso di garanzia o riparazione inviare l'apparecchio completo, accompagnato dalla scheda di garanzia compilata in ogni sua parte, al servizio clienti autorizzato di zona. La scheda di garanzia si trova alla fine delle istruzioni per l'uso.
- Salvo cambiamenti tecnici ed estetici, nonché modifiche della dotazione.
- Per intervenire senza difficoltà è indispensabile attenersi alle seguenti indicazioni:
 1. Originale dello scontrino di acquisto / Ricevuta o timbro del commerciante con data di acquisto
 2. Difetto rilevato / Completato servizio d'ordine di riparazione (Il dispositivo è collegato)
 3. Denominazione dell'apparecchio / Tipo

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

INFORMACION DEL APARATO

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

- A.** enchufe de alimentación de red
- B.** tapa
- C.** recipiente de limpieza
- D.** pantalla LCD (pantalla de crista líquido)
- E.** interruptor de alimentación
- F.** interruptor de ajuste de tiempo
- G.** botón de inicio
- H.** marca de volumen máximo de llenado
- I.** cesta de limpieza
- J.** soporte de relojes
- K.** soporte de CD / DVD
- L.** porta-brocas (porta-bits)



Lea atentamente estas instrucciones.

Debe leer el manual de instrucciones con atención, antes de utilizar el aparato por primera vez.

Muchas gracias por la compra del aparato de limpieza por ultrasonido **Promed UC-50**. Este aparato ha sido proyectado y fabricado especialmente para garantizar la calidad de la limpieza por ultrasonido, y puede ser utilizado tanto por personal técnico cualificado como también por personas particulares una vez leído este manual de instrucciones. Este aparato es apropiado para la limpieza de todos los objetos previstos para la limpieza en un limpiador por ultrasonido. Nosotros, el fabricante, no nos hacemos responsables en modo alguno de lesiones o bien daños en personas u objetos que resultan de no tener en cuenta esta advertencia. Deseamos que su nuevo **Promed UC-50** le dé muchas satisfacciones. A continuación deseamos que se familiarice con el aparato. Rogamos lea el manual de instrucciones antes del primer uso.

INFORMACIÓN SOBRE EL APARATO / ACCESORIOS

Compruebe por favor que el suministro está completo y que la tensión de red es la correcta, comprobando si la tensión necesaria para el aparato (puede obtenerla de la placa de características) se corresponde con la del suministro local (tensión de servicio 230 V ~ conexión a una toma de corriente instalada de forma reglamentaria con una tensión de suministro de 230 V ~; tensión de servicio 115 V ~ conexión a una toma de corriente instalada de forma reglamentaria con una tensión de suministro de 115 V ~)

- El aparato de limpieza por ultrasonido **Promed UC-50**, con lo soportes de limpieza suministrados, es extraordinariamente adecuado para la limpieza de todos los objetos que pueden ser limpiados en un limpiador por ultrasonido.
- El **Promed UC-50** puede llenarse también con soluciones de limpieza / desinfectantes especiales admitidos para limpiadores por ultrasonido.

- El **Promed UC-50** debe desinfectarse exclusivamente frotándolo con paños desinfectantes
- Puede obtener en Promed información sobre desinfectantes apropiados así como sobre productos de limpieza apropiados para instrumentos y muelas abrasivas;

Para la desinfección de instrumentos y muelas abrasivas:

Promed Pure ID (art-nº 330810)

Para la desinfección de superficies y aparatos:

Promed Pure FD (art-nº 330815)

Si fuera necesario puede adquirir el porta-brocas (porta-bits) (art-nº 198916) posteriormente en **Promed**.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DEL APARATO



El enchufe está pensado como dispositivo de separación. Asegúrese de que el enchufe está introducido en una toma de corriente de fácil acceso.

- A.** Antes de poner el aparato en funcionamiento debe comprobar si el dato en el aparato referente a tensión coincide con la tensión de la red local. Introduzca el enchufe de alimentación de red (**A**) en la toma de corriente.
- B.** Abra el aparato levantando la tapa (**B**).
- C.** Llene el recipiente de limpieza (**C**) con agua o con un producto de limpieza líquido admitido hasta la altura máxima de llenado (**H**).
- D.** Deposite el objeto a limpiar directamente en la cesta de limpieza (**I**) o utilice un soporte previsto para el caso (**J - L**) y cierre la tapa (**B**).
- E.** Presione ahora el interruptor de alimentación (**E**) para encender el aparato.
- F.** Seleccione ahora el tiempo de limpieza deseado (1:30, 3:00, 4:30, 6:00, 7:30 minutos) pulsando el interruptor de ajuste de tiempo (**F**). Los tiempos son indicados en la pantalla LCD (**D**).

- G.** Para iniciar el proceso de limpieza pulse ahora el botón de inicio (**G**). El tiempo de limpieza seleccionado corre ahora hacia atrás, en cuanto el tiempo ha finalizado se detiene el aparato de forma automática.
- H.** Ahora puede volver a abrir la tapa (**B**) y volver a sacar el objeto a limpiar.



PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

En caso de mal funcionamiento:

- Compruebe la correcta alimentación de corriente.
- Controle si se encuentra un líquido en el recipiente de limpieza (C).
- Controle si el líquido no supera la altura máxima de llenado en el recipiente de limpieza (C).
- Si con esto no se han resuelto aún los problemas debe dirigirse de inmediato a su punto de servicio.

EJEMPLOS DE APLICACIÓN

Con el aparato de limpieza por ultrasonido **Promed UC-50** puede limpiar los siguientes objetos:

- joyas (collares, anillos, pendientes, pulseras, cadenas, etc.)
- objetos metálicos (relojes, monedas, medallas, insignias, válvulas, piezas de aparatos, etc.)
- artículos de oficina (plumas, bolígrafos, boquillas de impresora, sellos con firma, etc.)
- artículos de higiene (cepillos de dientes, prótesis dentales, aparatos de ortodoncia, etc.)
- equipo de trabajo de diseñadores de uñas (muelas abrasivas / brocas (bits), instrumentos, etc.)

Los siguientes objetos no pueden ser limpiados con **Promed UC-50**:

- maderas
- perlas auténticas
- artículos de piel
- relojes no resistentes al agua
- mecanismos de reloj

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

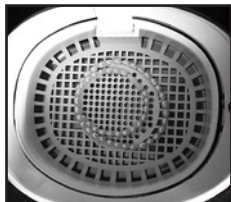
SE

FI

EJEMPLOS DE APLICACIÓN

Limpieza de joyas:

1. Deposite las joyas en la cesta de limpieza (I) y coloque esta en el recipiente de limpieza (C) lleno de agua.
2. Inicie el proceso de limpieza como descrito anteriormente.
3. Una vez finalizado el proceso de limpieza saque la cesta de limpieza (I) y seque las joyas con un paño limpio y seco.



Limpieza de relojes:

1. Deposite el reloj sobre el soporte de relojes (J) y colóquelo con la cesta de limpieza (I) en el recipiente de limpieza (C) lleno de agua.
2. Inicie el proceso de limpieza como descrito anteriormente.
3. Una vez finalizado el proceso de limpieza saque el soporte de relojes (J) y la cesta de limpieza (I) y seque el reloj con un paño limpio y seco.



¡Indicación!

¡Con el aparato se pueden limpiar solamente relojes resistentes al agua y que tienen una pulsera metálica o de plástico!



EJEMPLOS DE APLICACIÓN

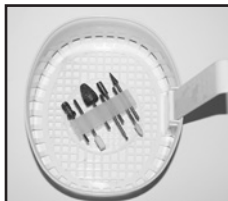
Limpieza de CDs / DVDs:

1. Encaje los CD / DVD sobre el soporte de CD / DVD (**K**) y colóquelo en el recipiente de limpieza (**C**) lleno de agua.
2. Inicie el proceso de limpieza como descrito anteriormente.
3. Una vez finalizado el proceso de limpieza saque el soporte de CD / DVD (**K**) y seque los CD / DVD con un paño limpio y seco. Puede limpiar hasta 2 CDs / DVDs simultáneamente.



Limpieza de muelas abrasivas (brocas/bits):

1. Encaje las brocas (bits) en el porta-brocas (porta-bits) (**L**) y colóquelo con la cesta de limpieza (**I**) en el recipiente de limpieza (**C**) lleno de agua o del producto de limpieza líquido (por ejemplo **Promed Pure ID** (art-Nº 330810)).
2. Inicie el proceso de limpieza como descrito anteriormente.
3. Una vez finalizado el proceso de limpieza saque el porta-brocas (porta-bits) (**L**) y la cesta de limpieza (**I**) y deje que las brocas (bits) se sequen bien.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

EJEMPLOS DE APLICACIÓN Y

RECOMENDACIONES DE MANTENIMIENTO

Limpieza de instrumentos:

1. Deposite los instrumentos en la cesta de limpieza (**I**) y colóquela en el recipiente de limpieza (**C**) lleno de agua o del producto de limpieza líquido (por ejemplo **Promed Pure ID** (art-Nº 330810)).
2. Inicie el proceso de limpieza como descrito anteriormente.
3. Una vez finalizado el proceso de limpieza saque la cesta de limpieza (**I**) y deje que los instrumentos se sequen bien.

- A. Mantenga el recipiente de limpieza (**C**), en la medida de lo posible, libre de polvo y de restos de limpieza
- B. Preste atención a que no se encienda el aparato nunca sin líquido en el recipiente de limpieza (**C**).
- C. Elimine en el aparato la suciedad mediante un paño humedecido con alcohol. Si el aparato está dañado envíelo en seguida a reparar.



NORMAS DE SEGURIDAD

Antes de la puesta en funcionamiento debería tener en cuenta:

Mantener el aparato siempre fuera del contacto directo con fuego, gas u oxígeno, así como de objetos muy calientes, como por ejemplo placas eléctricas.

Debería tenerse en cuenta para el uso:

- A.** Tensión de alimentación del aparato: 230 V~.
- B.** Apague el aparato antes de introducir un objeto a limpiar.
- C.** Tome todas las precauciones posibles para que el aparato no se caiga o sea dañado de cualquier otra forma.
- D.** Si el aparato da problemas envíelo en seguida a reparar.
- E.** No debe encender el aparato mientras esté abierta la tapa **(B)**.
- F.** No debe encender el aparato si no se encuentra ningún líquido en el recipiente de limpieza **(C)**.

G. No debe encender el aparato si se ha rebasado la altura máxima de llenado **(H)**.

H. Sólo para uso doméstico.

I. Si utiliza el aparato cerca de niños es necesario mantener cierta vigilancia.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

NORMAS DE SEGURIDAD

¡PELIGRO!

- No ponga el aparato jamás directamente en contacto con agua u otros líquidos.
-  No coloque el aparato nunca sobre superficies mojadas ni lo utilice en recintos húmedos.
- No toque el aparato con las manos mojadas.
- Utilice el aparato solamente con la tensión de red indicada.
- El aparato no debe ser utilizado al aire libre.

¡ADVERTENCIA!

- Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.
- Jamás deje el aparato sin vigilar, estando niños próximos o personas inexpertas manejando este aparato.
- Utilice el aparato únicamente para aplicaciones como se describen en este manual de instrucciones.

- No use el aparato jamás si se ha dañado el cable eléctrico, se ha caído el aparato, o ha entrado en contacto con agua.
- Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluido niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y/o de conocimiento, a no ser que estén supervisadas por una persona responsables de su seguridad o hayan obtenido de ella instrucciones de cómo se ha de utilizar el aparato.
- No permita nunca a niños jugar con material de embalaje, existe peligro de asfixia.
- Un aparato eléctrico no es un juguete para niños. Los niños no reconocen los peligros, que se pueden producir en el manejo de aparatos eléctricos. Por lo tanto se debe guardar el aparato fuera del alcance de los niños.
- No colocar o utilizar el aparato sobre superficies muy calientes o próximas a llamas de gas, para evitar que se derrita la carcasa.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

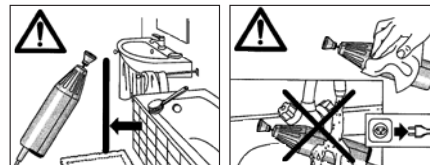
PL

SE

FI

NORMAS DE SEGURIDAD

- No poner el aparato jamás en contacto con agua. Utilizar un trapo húmedo para la limpieza del aparato. No emplear disolventes.
- No sostener nunca el aparato o tirar de éste por el cable eléctrico. Extraiga el cable de la toma de corriente tirando del enchufe y jamás del cable.
- No desplazar el cable de red sobre cantos afilados ni aprisionarlo, no dejarlo colgando, ni colocar o colgar sobre objetos muy calientes (por ejemplo placas eléctricas) o llamas abiertas, así como protegerlo de altas temperaturas y del aceite.
- Emplear alargaderas solamente, si ha comprobado previamente su correcto estado
- Si se ha llegado a dañar el cable de red, sustitúyalo en cualquier caso por uno nuevo (se puede adquirir en el comercio especializado de material eléctrico).
- No coloque el aparato cerca de lavabos o bañeras, ya que podría caer dentro de ellas.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

SERVICIO

Seguro que sus clientes esperan de Ud. un resultado profesional. Esto únicamente se puede conseguir con un aparato en correcto estado. Aproveche por lo tanto nuestro servicio y deje revisarse su aparato periódicamente por nuestros especialistas. Envíe su aparato a más tardar cada 12 meses al servicio técnico de atención al cliente. Con mucho gusto le elaboramos un presupuesto (coste a tanto alzado: 19,- € neto) que se contabilizará en el servicio de aparatos (coste a tanto alzado: 29,- € neto + gastos de material).

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Herramientas eléctricas, accesorios y envoltorios deben de ser dirigidos a un reciclado ambientalmente sostenible.

Solo para países de la UE:



¡No deposite herramientas eléctricas en la basura doméstica! De acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/EEC sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos y su transformación a derecho nacional, ya no es necesario llevar herramientas eléctricas útiles de forma selectiva y a un reciclado ambientalmente sostenible.

Este símbolo utilizado por la UE indica que el producto no debe ser eliminado tirándolo a la basura doméstica. Los aparatos viejos contienen algunos materiales que pueden ser reciclados para evitar posibles daños personales o medioambientales debidos a la eliminación incontrolada de basura. Por favor, elimine los aparatos viejos a través de sistemas de recogida adecuados o envíelos al comercio donde los compró para su eliminación y reciclaje.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

PRESTACIONES DE LA GARANTÍA

Este aparato ha sido fabricado con sumo cuidado y probado exhaustivamente antes de abandonar el taller. Por lo que, con la presentación del certificado de garantía expedido sobre este aparato, prestamos una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra de acuerdo con las siguientes condiciones.

- En caso de fallos comprobables de material y/o de fabricación, que se presentan en el uso realizado de forma reglamentaria, y que se comprueban dentro del período de garantía, reemplazamos dentro del plazo de garantía todas las piezas defectuosas del aparato de forma gratuita, incluida la mano de obra de los trabajos de reparación correspondientes a la garantía.
- La garantía vence en caso de manejo inadecuado del aparato (por ejemplo conexión a fuentes de suministro eléctrico no apropiadas, rotura), en caso de intervención en el aparato (por ejemplo abertura de la carcasa del aparato) así como en caso de empleo de piezas de recambio que no fueron autorizadas por **Promed**. Las piezas desgastadas están excluidas de la garantía. Motores de aparatos y piezas móviles no están incluidas en la garantía.
- El período de garantía comienza el día de la compra. La utilización de una prestación de garantía no incide en la

duración de la garantía. Reclamaciones por garantía deben ser realizadas dentro del período de garantía. No se pueden atender reclamaciones efectuadas después de la finalización del período de garantía.

- La garantía solamente tiene validez en el marco de las condiciones de garantía, si la fecha de compra en el certificado de garantía se confirma mediante el sello/firma del distribuidor.
- En caso de garantía o reparación, envíe por favor el aparato completo con el certificado de garantía completamente relleno al servicio de atención al cliente que le corresponda. El certificado de garantía se encuentra al final del manual de instrucciones.
- ¡El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas y ópticas, así como cambios de equipamiento!
- Para tramitar su reclamación es imprescindible adjuntar los siguientes datos:
 1. Ticket de compra original / factura o sello del comerciante con la fecha de compra
 2. Defecto que presenta el aparato Servicio completado de solicitud de reparación (El dispositivo está conectado)
 3. Denominación del aparato / tipo

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

VOOR INGEBRUIKNAME

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

DE

A. Stroomstekker

EN

B. Deksel

FR

C. Reinigingsbak

IT

D. LCD-scherm

ES

E. Aan/uit-knop

NL

F. Tijdkeuzeknop

RU

G. Startknop

PL

H. Niveau maximale inhoud

SE

I. Reinigingsmand

FI

J. Horlogehouder**K.** CD/DVD-houder**L.** Bithouder

Gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig bewaren!

Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, voordat u het apparaat de eerste keer gebruikt.

Hartelijk dank voor de aanschaf van de **Promed UC-50** ultrasoon reiniger. Dit apparaat is speciaal ontworpen en ervoor gemaakt om de kwaliteit van de ultrasone reiniging zeker te stellen en kan zowel door gekwalificeerd personeel als door particulieren worden gebruikt, na het lezen van deze handleiding. Dit apparaat is geschikt voor het reinigen van alle voorwerpen die ultrasoon kunnen worden gereinigd. Wij als fabrikant kunnen op geen enkele wijze aansprakelijk worden gesteld voor enig letsel of schade aan personen of voorwerpen die voortvloeit uit het niet in acht nemen van de waarschuwingen in deze handleiding. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe **Promed UC-50**. Hieronder willen wij u vertrouwd maken met het apparaat. Lees a.u.b. voor het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing.

TOESTELINFORMATIE / ACCESSOIRES

Controleer voor de ingebruikname de volledigheid van de levering en de correcte netspanning, door te controleren, of de voor het apparaat benodigde netspanning (u kunt deze op het typeplaatje vinden) met de plaatselijke levering overeenstemt (Bedrijfsspanning 230 V~ aansluiting aan een volgens de normen geïnstalleerd stopcontact met een voedingsspanning van 230 V~; Bedrijfsspanning 115 V~ aansluiting aan een volgens de normen geïnstalleerd stopcontact met een voedingsspanning van 115V~).

- De ultrasoon reiniger **Promed UC-50** is met de meegeleverde reinigingshouders uitermate geschikt voor het reinigen van alle voorwerpen die in een ultrasoon reiniger mogen worden gereinigd.
- De **Promed UC-50** kan ook worden gevuld met speciale, voor ultrasoon reinigen goedgekeurde reinigings-/ontsmettingsoplossingen.
- De **Promed UC-50** mag alleen door schoonwrijven worden ontsmet.

- Nadere informatie over geschikte ontsmettingsmiddelen en reinigingsproducten is te verkrijgen bij **Promed**:
Voor het ontsmetten van het apparaat en de onderdelen:
Promed Pure ID (artikelnr. 330810)
Voor het ontsmetten van oppervlakken en het apparaat:
Promed Pure FD (artikelnr. 330815)
De bithouder (artikelnr. 198916) kunt u eventueel bij **Promed** nabestellen.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

INGEBRUIKNAME VAN HET APPARAAT



De stekker is als scheiding bedoeld. Verzeker u ervan, dat de stekker in een makkelijk te bereiken stopcontact zit

- A.** Controleer voordat u het apparaat in gebruik neemt of het op het apparaat aangegeven voltage overeenkomt met de aanwezige netspanning. Steek de stroomstekker (**A**) in het stopcontact.
- B.** Open het apparaat door het deksel (**B**) naar boven te tillen.
- C.** Vul de reinigingsbak (**C**) tot het maximale niveau (**H**) met water of een goedgekeurde reinigingsvloeistof.
- D.** Plaats het te reinigen voorwerp direct in de reinigingsmand (**I**) of gebruik een ervoor bestemde houder (**J - L**) en doe het deksel (**B**) dicht.
- E.** Druk nu op de aan/uit-knop (**E**) om het apparaat aan te zetten.
- F.** Kies nu door indrukken van de tijdkeuzeknop (**F**) de gewenste reinigingstijd (1:30, 3:00, 4:30, 6:00, 7:30 minuten). De tijden worden weergegeven op het LCD-scherm (**D**).
- G.** Druk om het reinigingsproces te starten nu op de startknop (**G**). De geselecteerde reinigingstijd telt nu terug en zodra de tijd verlopen

is, stopt het apparaat automatisch.

- H.** Nu kunt u het deksel (**B**) weer opendoen en het gereinigde voorwerp eruit halen.



Bij storingen:

- Controleer of de netstroom correct is aangesloten.
- Controleer of de reinigingsbak **(C)** met vloeistof gevuld is.
- Controleer of de vloeistof in de reinigingsbak **(C)** het maximale niveau **(H)** niet overschrijdt.
- Neem als de problemen daarmee niet zijn opgelost onmiddellijk contact op met uw servicecenter.

Met de ultrasoon reiniger **Promed UC-50** kunt u de volgende voorwerpen reinigen:

- Sieraden (kettingen, ringen, oorbellen, armbanden, etc.)
- Metalen voorwerpen (horloges, munten, medailles, insignes, ventielen, onderdelen van apparatuur, etc.)
- Kantoorartikelen (pennen, printkoppen, stempels, etc.)
- Hygiënische artikelen (tandenborstels, kunstgebitten, beugels, etc.)
- Onderdelen van manicure-apparatuur: (slijpstenen, bits, gereedschap, etc.)

De volgende voorwerpen mogen niet worden gereinigd met de **Promed UC-50**:

- hout
- echte parels
- lederwaren
- niet waterdichte horloges
- uurwerken

TOEPASSINGEN

Reiniging van sieraden:

1. Leg de sieraden in de reinigingsmand (I) en plaats deze in de met water gevulde reinigingbak (C).
2. Start het reinigingsproces, zoals boven beschreven.
3. Verwijder zodra het reinigingsproces voltooid is de reinigingsmand (I) en droog de sieraden met een schone, droge doek af.



Reiniging van horloges:

1. Leg het horloge over de horlogehouder (J) plaats deze met de reinigingsmand (I) in de met water gevulde reinigingbak (C).
2. Start het reinigingsproces, zoals boven beschreven.
3. Verwijder zodra het reinigingsproces voltooid is de horlogehouder (J) en de reinigingsmand (I) en droog het horloge met een schone, droge doek af.



Let op!

Alleen horloges die waterdicht zijn en zijn voorzien van een metalen of plastic armband mogen met het apparaat worden gereinigd!



DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

TOEPASSINGEN

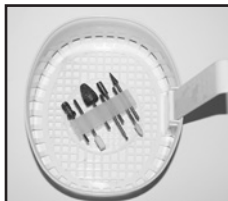
Reiniging van CD's / DVD's:

1. Leg de CD / DVD op de CD/DVD-houder (**K**) en plaats deze in de met water gevulde reinigingsbak (**C**).
2. Start het reinigingsproces, zoals boven beschreven.
3. Verwijder zodra het reinigingsproces voltooid is de CD/DVD-houder (**K**) en droog de CD / DVD met een schone, droge doek af. U kunt 2 cd's / dvd's tegelijk reinigen.



Reiniging van slijpstenen (bits):

1. Plaats de bits in de bithouder (**L**) en plaats deze met de reinigingsmand (**I**) in de met water of reinigingsvloeistof (bijv. **Promed Pure ID** (artikelnr. 330810)) gevulde reinigingsbak (**C**).
2. Start het reinigingsproces, zoals boven beschreven.
3. Verwijder zodra het reinigingsproces voltooid is de bithouder (**L**) en de reinigingsmand (**I**) en laat de bits goed drogen.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

TOEPASSINGEN

VERZORGING VAN HET APPARAAT

Reiniging van gereedschap:

1. Leg het gereedschap in de reinigingsmand (**I**) en plaats deze in de met water of reinigingsvloeistof (bijv. **Promed Pure ID** (artikelnr. 330810)) gevulde reinigingsbak (**C**).
2. Start het reinigingsproces, zoals boven beschreven.
Verwijder zodra het reinigingsproces voltooid is de reinigingsmand (**I**) en laat het gereedschap goed drogen.

- A. Houd de reinigingsbak (**C**) voor zover mogelijk vrij van stof en reinigingsresten
- B. Zorg ervoor dat het apparaat nooit zonder reinigingsvloeistof in de reinigingsbak (**C**) wordt aangezet
- C. Verwijder vuil van het apparaat met een met alcohol bevochtigde doek. Stuur het apparaat als deze beschadigd is onmiddellijk ter reparatie.



VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voor ingebruikname a.u.b. nakomen:

Het apparaat nooit in direct contact met vuur , gas of zuurstof, alsmede hete voorwerpen zoals bijv. kookplaten brengen.

Bij het gebruik a.u.b. nakomen:

- A.** Voeding van het apparaat: 230 V~.
- B.** Zet het apparaat uit voordat u er een te reinigen voorwerp in plaatst.
- C.** Tref alle mogelijke voorzorgsmaatregelen om ervoor te zorgen dat het apparaat niet valt of op andere wijze beschadigd raakt.
- D.** Laat het apparaat in geval van problemen meteen repareren.
- E.** Zet het apparaat niet aan als het deksel (**B**) open staat.
- F.** Zet het apparaat niet aan als er zich geen vloeistof in de reinigingsbak (**C**) bevindt.

G. Zet het apparaat niet aan als het tot boven het maximale niveau (**H**) is gevuld.

H. Alleen voor huishoudelijk gebruik.

I. In geval van gebruik van het apparaat in de buurt van kinderen is nauwgezet toezicht een noodzakelijke voorwaarde.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



GEVAAR!

- Breng het apparaat nooit in direct contact met water of andere vloeistoffen.
-  Het apparaat nooit in een natte of vochtige omgeving plaatsen of gebruiken.
- Raak het apparaat nooit met natte handen aan.
- Gebruik het apparaat alleen met de voorgeschreven netspanning.
- Het apparaat mag niet in de open lucht worden gebruikt.



WAARSCHUWING!

- Let erop, dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht, indien kinderen of in de omgang met het apparaat onbedreven personen zich in de buurt van het apparaat bevinden.
- Gebruik het apparaat alleen voor toepassingen zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven.

Gebruik alleen door de fabrikant goedgekeurde opzetstukken en accessoires.

- Dit apparaat is er niet voor geschikt om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met lichamelijke, sensorische of geestelijke beperkingen of zonder ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt en hun instructies geeft, hoe het apparaat moet worden gebruikt.
- Laat kinderen nooit met het verpakkingsmateriaal spelen, hier bestaat verstikkingsgevaar.
- Een elektrisch apparaat is geen kinderspeelgoed. Kinderen kunnen de gevaren, die bij de omgang met elektrische apparaten kunnen ontstaan, niet herkennen. Het apparaat daarom buiten de reikwijdte van kinderen gebruiken en bewaren.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

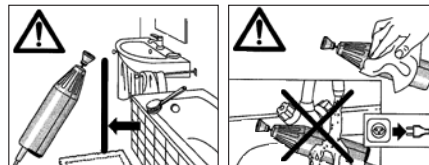
PL

SE

FI

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Het apparaat niet op hete oppervlakken of in de buurt van open gasvlammen neerzetten of gebruiken, opdat de kast niet smelt.
- Het apparaat nooit met water in verbinding brengen. Voor het schoonmaken van het apparaat een vochtige doek gebruiken. Geen oplosmiddelen gebruiken.
- Het apparaat nooit aan de kabel dragen of trekken. Trek de kabel aan de stekker en nooit aan de kabel uit het stopcontact.
- De netkabel niet over scherpe kanten trekken of vastklemmen, niet naar beneden laten hangen en niet boven hete voorwerpen (bijv. kookplaten) of open vlammen leggen of hangen, alsmede tegen hitte of olie beschermen.
- Verlengsnoer alleen dan gebruiken, als deze van te voren op zijn onberispelijke staat is gecontroleerd.
- Indien de netkabel is beschadigd, moet deze in ieder geval door een nieuwe worden vervangen. (in de vakhandel verkrijgbaar).
- Bewaar het apparaat niet in de buurt van een wasbak of badkuip, omdat anders het gevaar bestaat, dat het in de wasbak of de badkuip kan vallen of wordt getrokken.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Uw klanten verwachten van u een professioneel resultaat. Dit kan alleen worden bereikt met een apparaat, dat zich in een onberispelijke staat bevindt. Maak daarom gebruik van onze service en laat uw apparaat op regelmatige tijdstippen door onze specialisten controleren. Stuur uw apparaat op z'n laatst om de twaalf maanden naar onze klantenservice. Wij sturen u graag een offerte (kosten: 19 Euro netto) die bij de service van het apparaat (kosten: 29 Euro netto + materiaalkosten) wordt verrekend.

Elektrische gereedschappen, accessoires en verpakkingen moeten milieuvriendelijk worden verwijderd.

Alleen voor EU-landen:



Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil! In overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EEC voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting naar nationaal recht moeten afgedankte elektrische gereedschappen apart van elkaar worden verzameld en milieuvriendelijk worden verwijderd. Binnen de EU duidt dit symbool aan, dat dit product niet via het normale huisvuil mag worden verwijderd. Afgedankte apparaten bevatten kostbare recyclebare materialen, die hergebruikt moeten worden, om het milieu c.q. de gezondheid niet door ongecontroleerde vuilverwijdering schade te berokkenen. Verwijder afgedankt apparaten daarom a.u.b. via een daarvoor bestemd verzamelsysteem of stuur het apparaat voor de verwijdering terug naar de verkoopplek. Deze zal het apparaat dan laten verwijderen.

GARANTIEBEPALINGEN

Dit apparaat werd met grote zorgvuldigheid vervaardigd en voor het verlaten van de fabriek grondig gecontroleerd. Daarom verlenen wij op vertoon van de voor dit apparaat ingevulde garantiekaart een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum in overeenstemming met de navolgende voorwaarden:

- Bij aantoonbare materiaal- en fabricagefouten, die tijdens gebruik volgens de voorschriften optreden en die tijdens de garantieperiode worden herkend, vervangen wij tijdens de garantieperiode kosteloos alle defecte onderdelen van het apparaat inclusief de loonkosten van de garantiereparaties.
- De garantie vervalt in geval van ondeskundig gebruik van het apparaat (bijv. aansluiten aan ongeschikte stroombronnen, breuk), in geval van ingrepen in het apparaat (bijv. openen van de kast van het apparaat) alsmede bij het gebruik van vervangende onderdelen, die niet door **Promed** zijn goedgekeurd. Aan slijtage onderhevige onderdelen zijn van de garantie uitgesloten. De motoren van het apparaat en verplaatsbare onderdelen vallen niet onder de garantie.
- De garantieperiode begint op de aankoopdatum. De gebruikmaking

van de garantie heeft geen invloed op de duur van de garantie. De aanspraken op de garantie moeten binnen de garantieperiode worden gesteld. Na afloop van de garantieperiode optredende bezwaren kunnen niet meer in aanmerking worden genomen.

- De garantie is in het kader van deze garantiebepalingen alleen dan geldig, als de aankoopdatum door de stempel en handtekening van de dealer op de garantiekaart wordt bevestigd.
- In geval van garantie of reparatie stuurt u het volledige apparaat met volledig ingevulde garantiekaart aan de voor u verantwoordelijke klantenservice.
- Technische en optische veranderingen alsmede veranderingen van de uitrusting zijn voorbehouden!
- Voor een soepele verwerking zijn de volgende gegevens absoluut noodzakelijk:
 1. Originele aankoopbon/kwitantie of stempel van de dealer met aankoopdatum
 2. Geconstateerde gebreken / Voltooide service Reparatie Order (Het apparaat is aangesloten)
 3. Benaming van het apparaat / type

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

ДО ВВЕДЕНИЯ ПРИБОРА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

- A. Штекер сетевого кабеля
- B. Защитный кожух
- C. Ёмкость для очистки
- D. ЖК-монитор
- E. Кнопка включения в сеть
- F. Кнопка выбора времени
- G. Кнопка пуска
- H. Отметка максимального количества заполняющего вещества
- I. Решётчатая вставка для очистки
- J. Держатель для часов
- K. Держатель для дисков CD / DVD
- L. Держатель для наконечников инструмента

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



Сохраняйте, пожалуйста, инструкцию бережно!

До первого использования прибора внимательно прочитайте инструкцию по применению.

Благодарим за покупку прибора ультразвуковой очистки **Promed UC-50**. Этот прибор сконструирован и выпущен специально с целью гарантировать качество при проведении ультразвуковой очистки, поэтому он может использоваться как квалифицированными специалистами, так и обычными потребителями по прочтении данного руководства по эксплуатации. Данный прибор предназначен для очистки всех предметов, предусмотренных для очистки в приборах ультразвуковой очистки. Изготовитель прибора ни в коем случае не несёт ответственности за травмы и ранения, причинённые лицам, или за ущерб, нанесённый предметам, при несоблюдении данного руководства.

Желаем много радости при пользовании Вашим новым прибором **Promed UC-50**. В дальнейшем мы хотим ознакомить Вас с прибором. До первого использования прибора внимательно прочитайте инструкцию по применению.

ИНФОРМАЦИЯ О ПРИБОРЕ / ОСНАЩЕНИЕ

Пожалуйста, проверьте до введения прибора в эксплуатацию полноту комплектации и убедитесь в том, что указанное на приборе напряжение (указывается на табличке с обозначением модели прибора) соответствует напряжению в местной сети (рабочее напряжение 230 В ~ - подключение через установленную в соответствии с предписаниями розетку с напряжением питания 230 В ~ переменного тока; рабочее напряжение 115 В ~ - подключение через установленную в соответствии с предписанием розетку с напряжением питания 115 В ~).

- Этот прибор ультразвуковой очистки **Promed UC-50** с поставляемыми вместе с прибором держателями прекрасно подходит для очистки всех предметов, предусмотренных к очистке в приборах данного типа.
- **Promed UC-50** может также наполняться специальными, допущенными для использования в приборах ультразвуковой очистки, дезинфекционными и чистящими средствами.
- Рекомендуем проводить дезинфекцию прибора **Promed UC-50** только посредством протирания.

- Информацию о подходящих дезинфицирующих средствах, а также о пригодных продуктах для очистки инструментов и шлифовальных насадок Вы можете получить на фирме **Promed**: Для проведения дезинфекции инструментов и шлифовальных насадок:

Promed Pure ID (Арт.-№ 330810)

Для дезинфицирования поверхностей и приборов:

Promed Pure FD (Арт.-№ 330815)

При необходимости Вы можете докупить держатель для накопителей инструмента (Арт.-№ 198916) на фирме **Promed**.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Ввод прибора в эксплуатацию



Штекер сетевого кабеля используется и как разъединительное устройство. Убедитесь в том, что штекер сетевого кабеля вставлен в легко достигаемую сетевую штепсельную розетку.

- A.** Перед включением прибора убедитесь в том, что указанное на приборе напряжение соответствует напряжению в местной электросети. Вставьте штекер сетевого кабеля **(A)** в розетку.
- B.** Откройте прибор, подняв вверх защитный кожух **(B)**.
- C.** Наполните ёмкость для очистки **(C)** до отметки максимального количества заполняющего вещества **(H)** водой или одним из допущенных к использованию растворов для очистки.
- D.** Положите предмет, который следует очистить, либо непосредственно в решётчатую вставку для очистки **(I)**, либо используйте предусмотренный для этого держатель **(J - L)**, и затем закройте защитный кожух **(B)**.
- E.** Для включения прибора нажмите на кнопку включения в сеть **(E)**.
- F.** Нажатием на кнопку выбора времени **(F)** выберите теперь желаемое время очистки (1:30, 3:00, 4:30, 6:00, 7:30 минут). Время показывается на ЖК-мониторе **(D)**.
- G.** Для запуска процесса очистки нажмите теперь на кнопку пуска **(G)**. Теперь выбранное время очистки отсчитывается в обратном направлении; как только время истекло, прибор автоматически

останавливается.

- H.** Теперь Вы можете снова снять защитный кожух **(B)** и опять вынуть очищаемый предмет.



При неправильном срабатывании:

- Перепроверьте подачу электропитания.
- Проверьте, есть ли жидкость в ёмкости для очистки (С).
- Проверьте, не превышает ли жидкость в ёмкости для очистки (С) отметки максимального количества для заполняющего вещества (Н).
- Если проблемы тем самым ещё не устранены, незамедлительно обратитесь в сервисный центр.

С помощью прибора ультразвуковой очистки **Promed UC-50** Вы можете осуществлять чистку следующих предметов:

- Украшения (ожерелья, кольца, серьги, браслеты, цепи и т. д.)
- Металлические предметы (часы, монеты, медали, знаки отличия, клапаны/вентили, детали приборов и т. д.)
- Канцелярские изделия (перья, шариковые ручки, форсунки принтеров, штампы с подписью и т. д.)
- Изделия санитарно-гигиенического применения (зубные щётки, зубные протезы, зубные скобки и т. д.)
- Оборудование специалистов по росписи ногтей: (шлифовальные насадки / наконечники инструментов, инструменты и т. д.)

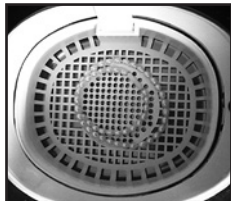
Следующие предметы нельзя очищать с помощью прибора **Promed UC-50**:

- Изделия из дерева
- Натуральный жемчуг
- Изделия из кожи
- Не являющиеся водонепроницаемыми часы
- Часовые механизмы

ПРИМЕРЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА

Очистка украшений:

1. Положите украшения в решётчатую вставку для очистки (I) и поставьте её в наполненную водой ёмкость для очистки (C).
2. Стартуйте процесс очистки согласно описанию выше.
3. По окончании процесса очистки выньте решётчатую вставку для очистки (I) и просушите украшения чистой и сухой тканью.



Очистка часов:

1. Положите часы на держатель для часов (J) и поставьте его вместе с решётчатой вставкой для очистки (I) в наполненную водой ёмкость для очистки (C).
2. Стартуйте процесс очистки согласно описанному выше.
3. Когда процесс очистки закончен, выньте держатель для часов (J) и решётчатую вставку для очистки (I) и насухо протрите часы чистой и сухой тканью.



Указания!

С помощью прибора следует проводить чистку только являющихся водонепроницаемыми часов, один имеющих металлического или пластмассового браслета!



ПРИМЕРЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА

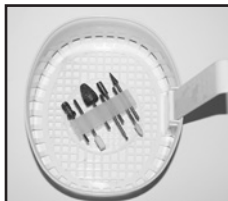
Очистка компакт-дисков / цифровых видеодисков:

1. Вставьте компакт-диск / DVD в держатель CD / DVD (**K**) и поместите его в ёмкость для очистки, наполненную водой (**C**).
2. Стартуйте процесс очистки согласно описанию выше.
3. Когда процесс очистки закончен, выньте держатель компакт-дисков / цифровых видеодисков (**K**) и протрите диск CD / DVD чистой и сухой тканью. Вы можете проводить очистку одновременно двух дисков CD / DVD.



Очистка шлифовальных насадок (наконечников инструментов):

1. Поместите наконечники инструментов в держатель (**L**) и установите его вместе с решётчатой вставкой для очистки (**I**) в заполненную водой или раствором для очистки (например, **Promed Pure ID** (Арт.-№ 330810)) ёмкость очистки (**C**).
2. Стартуйте процесс очистки согласно описанию выше.
3. По окончании процесса очистки выньте держатель для наконечников инструмента (**L**) и решётчатую вставку для очистки (**I**) и как следует просушите наконечники инструментов.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Очистка инструментов:

1. Поместите инструменты в решётчатую вставку для очистки (I) и поместите её в заполненную водой или раствором для очистки (например, **Promed Pure ID** (Арт.-№ 330810)) ёмкость для очистки (C).
2. Стартуйте процесс очистки согласно описанию выше. По окончании процесса очистки выньте решётчатую вставку (I) и как следует просушите инструменты.

- A. Содержите ёмкость для очистки (C) по мере возможности в чистом, без пыли и налёта или отложений, состоянии.
- B. Обращайте внимание на то, чтобы прибор не включался в сеть при отсутствии жидкости в ёмкости для очистки (C).
- C. Удаляйте загрязнения прибора увлажненной алкоголем тканью. Если прибор повреждён, незамедлительно пошлите его в ремонт.





ПРЕДПИСАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

До начала эксплуатации прибора соблюдайте следующие правила:

Избегайте всяческих контактов прибора с огнём, газообразными веществами, кислородом, а также с горячими предметами, как, напр. нагревательными элементами электроплиты.

Пожалуйста, соблюдайте следующие положения при использовании:

- A.** Напряжением питания прибора: 230 В ~.
- B.** Выключайте прибор до того как положить в него предметы, которые следует очистить.
- C.** Примите все возможные меры с тем, чтобы прибор не падал или не повреждался иным образом.
- D.** Если возникли проблемы с прибором, незамедлительно пошлите его в ремонт.
- E.** Не включайте прибор при открытом защитном кожухе (**B**).
- F.** Не включайте прибор, если ёмкость для очистки (**C**) не заполнена жидкостью.

G. Не включайте прибор при превышении жидкостью отметки максимального количества заполняющего вещества (**H**).

H. Предназначен лишь для домашнего использования.

I. При использовании прибора в присутствии детей требуется особый надзор.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

ПРЕДПИСАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ОПАСНОСТЬ!

- Не допускайте возникновения прямых контактов прибора с водой или с другими жидкостями.
-  Прибор ни в коем случае не помещать в мокрую или во влажную среду.
- Избегайте прикосновения к прибору мокрыми руками.
- Прибор подходит только для использования от сети питания с указанным напряжением переменного тока.
- Прибор не следует использовать под открытым небом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Не оставляйте прибор без присмотра в присутствии детей или прочих неопытных лиц.
- Используйте прибор исключительно в целях, описанных в данной инструкции по применению.

- Никогда не используйте прибор в случаях повреждения сетевого кабеля, если прибор подвергался падению или на него попала вода.
- Этот прибор не предназначен для того, чтобы быть использованным лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или неопытными лицами, с отсутствием соответствующей компетенции, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением ответственных лиц или получают от них указания в отношении того, как использовать прибор.
- Никогда не позволяйте детям играть с упаковочным материалом, поскольку существует опасность удушья.
- Электроприбор – не игрушка для детей. Детям неизвестна потенциальная опасность, возникающая при обращении с электроприборами. Прибор поэтому следует использовать и хранить в недоступных для детей местах.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

ПРЕДПИСАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Прибор не следует ставить на горячие поверхности или подносить близко к открытому пламени, чтобы пластмассовый корпус прибора не расплавился.
- Следует избегать любых контактов прибора с водой. Использовать для очистки прибора влажную ветошь. Не использовать при этом никаких растворяющих веществ.
- Прибор не переносить с места на место или не тянуть за сетевой кабель. Вынимайте кабель из розетки за штепсельную вилку – а не за сам кабель.
- Сетевой кабель не перетягивать через острые кромки или углы и не зажимать, не допускать свисания кабеля над горячими предметами (например, над комфорками плиты), не использовать его вблизи открытого пламени, а также защищать от перегрева и попадания на него масляных брызг.
- Использовать удлинители кабеля лишь в случаях, если Вы уверены в безупречности их состояния.
- Если сетевой кабель прибора повреждён, его в любом случае

следует заменить на новый. (Имеется в наличии в магазинах, специализирующихся на продаже электротоваров).

- Не храните прибор вблизи умывальника или ванны, так как существует опасность того, что прибор может упасть или быть затянута в раковину или ванну.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Ваши клиенты ожидают от Вас профессиональных результатов. Их можно добиться только в случае, если прибор находится в безупречном состоянии. Обращайтесь поэтому в наш сервисный центр и позвольте нашим специалистам перепроверять Ваш прибор по истечении определённых интервалов времени. Высылайте прибор с частотой один раз каждые 12 месяцев на адрес сервисной службы. Мы охотно составим для Вас предварительную смету расходов (общая (паушальная) стоимость: 19, - € нетто), которая прибавляется при сервисном обслуживании прибора (общая (паушальная) стоимость: 29, - € нетто + материальные затраты).

Электроинструменты, арматура и упаковка должны быть утилизированы не загрязняющим окружающую среду способом.

Только для стран ЕС:



Не выбрасывайте электроприборы в контейнеры с домашним мусором! Согласно директивам 2002/96/ЕЕС об электро- и электронных приборах и претворению их в национальное право не годные более к употреблению электроприборы должны быть собраны отдельно и утилизированы не загрязняющим окружающую среду способом.

В пределах ЕС этот символ указывает на то, что изделие нельзя выбрасывать вместе с домашним мусором. Старые приборы содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, которые следует подвергнуть повторному использованию таким образом, чтобы не загрязнять окружающую среду или не наносить ущерба человеческому здоровью непроверенной утилизацией. Поэтому сдавайте старые приборы на вторичную переработку в подходящих для этого сборных пунктах или отправляйте прибор с целью утилизации отходов в торговый пункт, в котором Вы купили прибор. Прибор будет отдан в утилизацию этим пунктом.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛУГИ

Этот прибор был создан производителем с особой тщательностью и до поступления в торговлю он был подвергнут тщательным испытаниям. Поэтому при предъявлении Вами гарантийного талона на данный прибор мы предоставляем гарантию на протяжении 24 месяцев со времени покупки в соответствии с последующими условиями:

- При достоверности доказательства наличия дефектов материала или производственных дефектов, возникших при отвечающем инструкциям использовании и обнаруженных на протяжении гарантийного срока, в рамках гарантийного обязательства нами будут бесплатно заменены дефектные части прибора включая расходы по зарплате сервисных сотрудников, задействованных в выполнении ремонта.
- Гарантия не распространяется на приборы, которые не были использованы в соответствии с предписаниями (например, при подключении к несоответствующим источникам питания, при поломке), при разборке аппарата (например, при вскрытии корпуса прибора), а также при использовании запасных частей, не разрешённых к использованию фирмой **Promed**. Изношенные детали исключаются из гарантийных обязательств. Мотор прибора и подвижные части также не входят в гарантийные обязательства.
- Гарантийный срок действует со дня продажи. Факт предоставления

гарантийного ремонта не влияет на продолжительность гарантийного срока. Претензии по гарантийным обязательствам должны быть предъявлены в рамках гарантийного срока. Возникающие по истечении гарантийного срока претензии и рекламации не могут быть удовлетворены.

- Гарантия в рамках гарантийного обязательства вступает в силу лишь в случае, если дата покупки на гарантийном талоне подтверждена печатью и подписью продавца.
- В случае необходимости гарантийного ремонта или просто ремонта высылайте прибор вместе с комплектующими в сопровождении заполненного гарантийного талона на адрес представителя службы, ответственной за проведение сервиса в Вашем регионе. Гарантийный талон находится в конце инструкции по применению.
- Возможны изменения в техническом исполнении и изменения внешнего вида, а также изменения в комплектации!
- Для безупречной обработки запроса необходимы следующие данные:
 1. Кассовый чек/ квитанция о покупке в оригинале или печать продавца с датой покупки
 2. Установленный дефект / Завершено Заказать услугу Ремонт (устройство прилагается)
 3. Название прибора / тип

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA

OPIS URZĄDZENIA

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

- A. Wtyczka sieciowa
- B. Osłona
- C. Zbiornik czyszczenia
- D. Wskaźnik LCD
- E. Wyłącznik sieciowy
- F. Wyłącznik wyboru czasu
- G. Przycisk startowy
- H. Znacznik maksymalnej ilości napełnienia
- I. Kosz czyszczenia
- J. Uchwyt do zegara
- K. Uchwyt CD / DVD
- L. Uchwyt wkładów



Prosimy o staranne przechowywanie instrukcji!

Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o rzetelne przeczytanie instrukcji.

Dziękujemy Państwu za zakup urządzenia oczyszczania ultradźwiękami **Promed UC-50**. Urządzenie to zaprojektowane i wyprodukowane zostało specjalnie do zagwarantowania wyższej jakości czyszczenia z pomocą ultradźwięków. Używać mogą go zarówno fachowcy, jak i osoby prywatne. Przed jego użyciem przeczytać należy instrukcję obsługi. Urządzenie to służy do czyszczenia wszystkich przedmiotów, które mogą być czyszczone w urządzeniu oczyszczania ultradźwiękami. My, jako producent przedmiotowego urządzenia, nie odpowiadamy w żaden sposób z tytułu obrażeń, urazów czy szkód zdrowotnych i rzeczowych, które powstać mogą w wyniku nieprzestrzegania niniejszego ostrzeżenia. Życzymy Państwu wiele radości z korzystania z wyspecjalizowanego urządzenia, jakim jest nowy **Promed UC-50**. W dalszym ciągu opracowania chcielibyśmy Państwa zapoznać z samym urządzeniem. Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi.

INFORMACJE O URZĄDZENIU / OPRZYRZĄDOWANIE

Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić kompletność dostawy, a także dokładne napięcie sieciowe. W tym celu należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe potrzebne dla przedmiotowego urządzenia (które odczytać można na tabliczce identyfikacyjnej urządzenia) odpowiada miejscowemu napięciu sieciowemu (napięcie eksploatacyjne 230 V~, podłączenie do przepisowo zainstalowanego gniazda wtykowego z napięciem zasilania rzędu 230 V~; napięcie eksploatacyjne 115 V~, podłączenie do przepisowo zainstalowanego gniazda wtykowego z napięciem zasilania rzędu 115 V~).

- Urządzenie oczyszczania ultradźwiękami **Promed UC-50** nadaje się wspaniale wraz z dostarczonymi uchwytami czyszczenia do czyszczenia wszystkich przedmiotów, które mogą być czyszczone w urządzeniu oczyszczania ultradźwiękami.
- Urządzenie **Promed UC-50** napełniać można specjalnymi roztworami czyszczącymi i dezynfekcyjnymi dopuszczanymi do stosowania w urządzeniach oczyszczania ultradźwiękami.
- Urządzenie **Promed UC-50** dezynfekować można wyłącznie z pomocą dezynfekcji w formie przetarcia.
- Informacji dotyczących odpowiednich środków dezynfekcyjnych

i przystosowanych produktów czyszczenia narzędzi i materiałów ściernych uzyskać można w firmie **Promed**:

Do dezynfekcji narzędzi i materiałów ściernych:

Promed Pure ID (Numer artykułu 330810)

Dezynfekcja powierzchni i urządzeń:

Promed Pure FD (Numer artykułu 330815)

Uchwyt wkładów (numer artykułu 198916) kupić można w razie potrzeby w firmie **Promed**.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

URUCHOMIENIE URZĄDZENIA



Wtyczka sieciowa zaprojektowana została w formie odłącznika. Należy się upewnić, czy wtyczka sieciowa umieszczona została w łatwo dostępnym gnieździe sieciowym.

- A. Przed włączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy dane dotyczące napięcia znajdujące się na urządzeniu zgodne są z miejscowym napięciem sieciowym. Włożyć wtyczkę sieciową (A) do gniazda wtykowego.
- B. Otworzyć urządzenie poprzez odpowiednie podniesienie osłony (B).
- C. Zbiornik czyszczenia (C) napełnić do maksymalnej wysokości napełnienia (H) wodą lub dopuszczonym płynem czyszczącym.
- D. Przedmiot, który ma zostać oczyszczony, włożyć należy albo bezpośrednio do kosza czyszczenia (I) albo użyć w tym celu przewidzianego uchwytu (J - L), po czym zamknąć urządzenie osłoną (B).
- E. Teraz wcisnąć wyłącznik sieciowy (E) w celu włączenia urządzenia.
- F. Następnie należy wybrać poprzez wciśnięcie wyłącznika wyboru czasu (F) odpowiedni czas czyszczenia w minutach (1:30, 3:00, 4:30, 6:00, 7:30). Czasy te ukazują się na wskaźniku LCD (D).
- G. W celu rozpoczęcia procesu czyszczenia wcisnąć przycisk włączenia (G).

Wybrany czas czyszczenia ukazywany jest na wskaźniku w kierunku jego malenia. Z chwilą upływu czasu czyszczenia urządzenie zatrzymuje się automatycznie.

- H. Teraz można otworzyć osłonę (B) i wyjąć przedmiot czyszczony.



URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

W przypadku zakłóceń funkcjonowania urządzenia:

- Sprawdzić dopływ prądu elektrycznego.
- Skontrolować, czy w zbiorniku czyszczenia (C) znajduje się płyn czyszczący.
- Sprawdzić, czy płyn znajdujący się w zbiorniku czyszczenia (C) nie przekracza przypadkiem maksymalnej wysokości napełnienia (H).
- W przypadku, gdy powyższe czynności nie doprowadzą do usunięcia problemu, zwrócić należy się niezwłocznie do Państwa serwisu.

PRZYKŁADY UŻYCIA

Z pomocą urządzenia oczyszczania ultradźwiękami **Promed UC-50** czyścić można następujące przedmioty:

- ozdoby (łańcuszki na szyję, pierścionie, kolczyki, obrączki, łańcuchy itd.)
- przedmioty metalowe (zegarki, monety, medale, medaliki, odznaki, odznaczenia, zawory, części urządzeń itd.)
- materiały kancelaryjne (wieczne pióra, długopisy, dysze drukowania, pieczątki imienne podpisów itd.)
- artykuły higieny osobistej: (szczoteczki do zębów, sztuczne szczęki, aparaty na zęby itd.)
- urządzenia robocze projektantów paznokci (materiały ściernie, wkłady, instrumenty, narzędzia itd.)

Następujące przedmioty można czyścić z pomocą urządzenia **Promed UC-50**:

- drewno
- perły szlachetne
- wyroby skórzane
- zegarki bez cechy wodoszczelności
- mechanizmy zegarowe

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

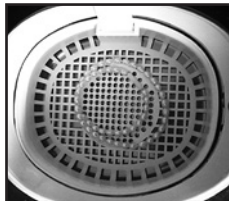
SE

FI

PRZYKŁADY UŻYCIA

Czyszczenie ozdób:

1. Ozdoby wkładamy do kosza czyszczenia (I), kosz z kolei wstawiamy do zbiornika czyszczenia napełnionego wodą (C).
2. Uruchamiamy proces czyszczenia według powyższego opisu.
3. Po zakończeniu procesu czyszczenia wyjmujemy kosz czyszczenia (I) a następnie osuszamy ozdoby z pomocą czystej suchej chusty.



Czyszczenie zegarów i zegarków:

1. Zegar/zegarek układamy na uchwycie zegarów/zegarków (J) i wkładamy wraz z koszem oczyszczania (I), do zbiornika oczyszczania (C) napełnionego wodą.
2. Uruchamiamy proces czyszczenia według powyższego opisu.
3. Po zakończeniu procesu czyszczenia, wyjmujemy uchwyt zegarów/zegarków (J) oraz kosz czyszczenia (I) i osuszamy zegarek z pomocą czystej suchej chusty.



Wskazówka!

Przedmiotowym urządzeniem czyścić można wyłącznie zegarki posiadające cechę wodoszczelności, posiadające obrączki metalowej lub obrączki z tworzywa sztucznego!



PRZYKŁADY UŻYCIA

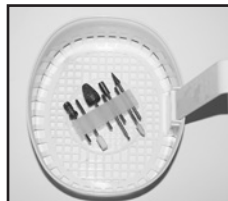
Czyszczenie płyt CD / DVD:

1. Płytę CD / DVD wkładamy do uchwytu CD / DVD (**K**), po czym wkładamy go do zbiornika czyszczenia wypełnionego wodą (**C**).
2. Uruchamiamy proces czyszczenia według powyższego opisu.
3. Po zakończeniu procesu czyszczenia, wyjmujemy uchwyt CD / DVD (**K**), po czym osuszamy płyty CD / DVD z pomocą czystej suchej chusty. Jednocześnie czyścić można 2 płyty CD / DVD.



Czyszczenie materiałów ściernych (narzędzia - wkłady):

1. Wkłady włożyć do uchwytu wkładów (**L**) i wraz z koszem czyszczenia (**I**) wstawić do zbiornika czyszczenia (**C**) wypełnionego wodą lub innym płynem czyszczącym (np. **Promed Pure ID** (numer artykułu 330810)).
2. Uruchomić procedurę czyszczenia według powyższego opisu.
3. Po zakończeniu procesu czyszczenia, wyjąć uchwyt wkładów (**L**) wraz z koszem czyszczenia (**I**) i dobrze wkłady osuszyć.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

PRZYKŁADY UŻYCIA

WSKAZÓWKI DO PIELĘGNACJI URZĄDZENIA

Czyszczenie instrumentów (narzędzi):

1. Instrumenty/narzędzia włożyć do kosza czyszczenia (I) i wstawić do zbiornika czyszczenia (C) wypełnionego wodą lub innym płynem czyszczącym (np. **Promed Pure ID** (numer artykułu 330810)).
2. Uruchomić procedurę czyszczenia według powyższego opisu.

Po zakończeniu procesu czyszczenia, wyjąć kosz czyszczenia (I) i dobrze osuszyć instrumenty/narzędzia.

- A. Zbiornik czyszczenia (C) należy utrzymywać w maksymalnej czystości, strzec przed obecnością pyłu i pozostałości po procesie czyszczenia.
- B. Zwracać należy także uwagę na to, by urządzenie nigdy nie było włączane bez obecności płynu czyszczącego w zbiorniku czyszczenia (C).
- C. Zanieczyszczenia w obrębie urządzenia usuwać należy z pomocą wilgonej chusty nasączonej alkoholem. W przypadku uszkodzenia urządzenia należy je niezwłocznie przysłać do naprawy.



Przed uruchomieniem urządzenia zwrócić uwagę na następujące czynniki:

Urządzenie nie powinno stykać się bezpośrednio z ogniem, gazem lub tlenem, a także z gorącymi przedmiotami takimi jak np. płyty kuchenne.

W przypadku używania urządzenia przestrzegać należy:

- A.** Zasilanie napięciem urządzenia: 230 V~.
- B.** Przed włożeniem przedmiotu do oczyszczenia należy urządzenie wyłączyć.
- C.** Wdrożyć wszelkie środki ostrożności chroniące urządzenie przed spadkiem z wysokości lub uszkodzeniem go w inny sposób.
- D.** W przypadku powstania jakichkolwiek problemów w zakresie funkcjonowania urządzenia, należy je niezwłocznie oddać do naprawy.
- E.** Urządzenia nie należy włączać w sytuacji, gdy otwarta jest jego osłona (**B**).
- F.** Nie należy włączać urządzenia, jeśli w zbiorniku czyszczenia (**C**) brak jest płynu czyszczącego.

G. Nie należy włączać urządzenia, gdy przekroczona została maksymalna wysokość napełnienia (**H**) zbiornika.

H. Wyłącznie do użytku domowego.

I. W przypadku korzystania z urządzenia w pobliżu dzieci wymagane jest stosowanie sumiennego nadzoru.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Strzec należy urządzenia przed bezpośrednim kontaktem/zetknięciem z wodą i innymi płynami.
-  Urządzenia nie należy przechowywać w miejscach mokrych lub wilgotnych, w takich otoczeniach nie wolno go także używać.
- Urządzenia nie należy dotykać mokrymi rękami.
- Urządzenie powinno być eksploatowane wyłącznie z pomocą zaprojektowanego napięcia sieciowego.
- Urządzenia nie wolno używać na dworze (poza pomieszczeniem).

OSTRZEŻENIE!

- Zwracać uwagę, by dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenia nie powinno pozostawiać się bez opieki w obecności dzieci lub osób nie potrafiących urządzenia obsługiwać.
- Urządzenia używać należy tylko do tych celów, które opisane zostały w niniejszej instrukcji obsługi.

- Urządzenia nie należy używać w przypadku uszkodzenia kabla prądowego, po upadku urządzenia z wysokości lub w sytuacji, gdy zetknęło się ono z wodą.
- Przedmiotowe urządzenie nie zostało zaprojektowane do obsługi przez osoby (włącznie z dziećmi) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi, a także do obsługi przez osoby, którym brak odpowiedniej wiedzy i/lub doświadczenia, chyba że osoby te znajdują się w towarzystwie osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub otrzymają odpowiednie instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.
- Dzieci nie powinny bawić się materiałem opakowaniowym, zachodzi bowiem niebezpieczeństwo uduszenia.
- Urządzenie elektryczne nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie rozpoznają niebezpieczeństw czyhających na nie w przypadku zabawy z urządzeniami elektrycznymi. Stąd urządzenia używać należy z dala od obecności dzieci i przechowywać je w miejscach niedostępnych dla dzieci.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenia nie należy odkładać na powierzchnie gorące lub w pobliżu otwartego płomienia (np. gazowego), nie należy go też w pobliżu tych powierzchni lub ognia używać (niebezpieczeństwo stopienia obudowy).
- Urządzenia nie należy narażać na oddziaływanie wody. Do czyszczenia urządzenia używać należy wyłącznie wilgotnej ściereczki. Nie używać środków rozpuszczalnych.
- Urządzenia nie należy nosić trzymając je za kabel sieciowy, nie należy je także ciągnąć za kabel sieciowy. Kabel sieciowy wyciągamy z gniazda wtykowego trzymając go za wtyczkę, a nie za sam przewód.
- Przewodu sieciowego nie należy przeciągać przez ostre krawędzie, unikać należy także zakleszczenia przewodu sieciowego. Przewód sieciowy nie powinien zwisać nad gorącymi powierzchniami (np. płytami kuchennymi) lub przedmiotami. Nie należy go kłaść lub wieszać blisko otwartego ognia, chronić przed gorącym i zetknięciem z olejem.
- Przedłużaczy używać wolno tylko wtedy, gdy mamy pewność, że ich stan nie wykazuje żadnych braków.
- W przypadku uszkodzenia kabla sieciowego urządzenia należy natychmiast wymienić go na nowy. Nowe kable otrzymać można w sklepie z artykułami elektrycznymi.
- Nie należy przechowywać urządzenia w pobliżu umywalki lub w pobliżu wanny. W tym przypadku istnieje bowiem niebezpieczeństwo wpadnięcia urządzenia do umywalki lub wanny lub wciągnięcia go tam.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Państwa klienci oczekują profesjonalnego wyniku pracy. Wynik taki osiągnąć można wyłącznie z pomocą urządzenia technicznie sprawnego. W tym celu należy korzystać z naszego serwisu przekazując urządzenie w regularnych odstępach czasu do kontroli przez naszych specjalistów. Urządzenie przysyłać należy najpóźniej co 12 miesięcy do naszego działu obsługi klienta. Możemy dla Państwa sporządzić kosztorys szacunkowy (koszt zryczałtowany: 19,- EUR netto), który ujęty zostanie w rozliczeniach z tytułu serwisu urządzenia (koszt zryczałtowany: 29,- EUR netto + koszty materiałowe).

USUWANIE ZBĘDNYCH URZĄDZEŃ

Zużyte urządzenia elektryczne, oprzyrządowanie i opakowania należy przekazywać do ośrodków powtórnego przetwarzania surowców zgodnie z zasadami ochrony środowiska naturalnego.

Wyłącznie dla krajów Unii Europejskiej:



Urządzeń elektrycznych nie należy wrzucać do śmieci domowych! Zgodnie z dyrektywą Wspólnoty Europejskiej 2002/96/EEC dotyczącej zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz jej przekształceniem w prawa krajowe zużyte narzędzia elektryczne należy zbierać oddzielnie, a następnie przekazywać do ośrodków powtórnego przetwarzania surowców zgodnie z zasadami ochrony środowiska naturalnego.

W ramach Wspólnoty Europejskiej symbol ten wskazuje na to, iż przedmiotowego produktu nie można usuwać i unieszkodliwiać poprzez mieszanie go z tzw. śmieciami domowymi. Stare i zużyte urządzenia zawierają pełnowartościowe materiały i surowce nadające się do recyklingu, które powinno przekazywać się do powtórnego przetwarzania. W ten sposób nie powoduje się szkód środowiskowych, nie szkodzi się też zdrowiu człowieka wskutek niekontrolowanego usuwania śmieci. Stare i zużyte urządzenia usuwać należy w ramach odpowiednio zaakceptowanych systemów zbierania i sortowania surowców. Można je także przysyłać do miejsc i sklepów, w których urządzenia te były kupowane. Pracownicy tych miejsc i sklepów doprowadzą urządzenie do punktów utylizacji materiałów.

ŚWIADCZENIA GWARANCYJNE

Urządzenie to zostało wyprodukowane z całą starannością, a następnie przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego z nie mniejszą starannością sprawdzone. Stąd zapewniamy Państwu po przedłożeniu oryginalnej karty gwarancyjnej gwarancję rzędu 24 miesięcy od daty zakupu sprzętu zgodnie z poniżej przedstawionymi warunkami:

- W przypadku udokumentowanych i wykazanych wad materiałowych i/lub produkcyjnych pojawiających się podczas prawidłowego używania sprzętu, rozpoznanych w czasie gwarancyjnym, wymienimy w czasie gwarancyjnym bezpłatnie wszelkie uszkodzone części urządzenia wraz z uregulowaniem kosztów robocizny z tytułu gwarancyjnej naprawy urządzenia.
- Gwarancja wygasa z chwilą nieprawidłowego używania urządzenia (np. podłączanie urządzenia do nieprzystosowanych źródeł prądu, złamanie wskutek upadku urządzenia), ingerencji w obrotów urządzenia (na przykład otworzenie obudowy), a także w przypadku używania nieoryginalnych części zamiennych niezatwierdzonych przez firmę **Promed**. Gwarancją nie obejmuje się części zużywających się. Gwarancji nie podlegają także silniki urządzenia oraz jego elementy ruchome.
- Okres gwarancji rozpoczyna się z dniem zakupu urządzenia. Skorzystanie ze

świadczenia gwarancyjnego nie ma wpływu na okres gwarancji. Roszczenia gwarancyjne dochodzone muszą być w czasie gwarancyjnym. Reklamacje klientów po upływie czasu gwarancji nie będą uwzględniane.

- W ramach niniejszych warunków gwarancyjnych gwarancja wchodzi w życie wyłącznie wtedy, gdy data zakupu znajdująca się na karcie gwarancyjnej potwierdzona została pieczęcią i podpisem dealera.
- W przypadku świadczenia gwarancyjnego lub naprawy przesłać należy całe urządzenie wraz z kompletnie wypełnioną kartą gwarancyjną do kompetentnego działu obsługi klientów. Kartę gwarancyjną znajdą Państwo na końcu instrukcji obsługi.
- Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i optycznych, a także do wprowadzania zmiany wyposażenia przedmiotowego urządzenia!
- Dla bezproblemowej realizacji koniecznie podać należy:
 1. Oryginalny dowód zakupu / pokwitowanie lub pieczęć przedsiębiorcy z datą zakupu.
 2. Stwierdzony brak / stwierdzona wada. Zrealizowane zlecenia naprawy Service (dołączone do urządzenia)
 3. Określenie urządzenia / typ.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

FÖRE IDRIFTTAGNINGEN

BESKRIVNING AV APPARATEN

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

- A.** Nätstickkontakt
- B.** Övertäckning
- C.** Rengöringskar
- D.** LCD-skärm
- E.** Nätbrytare
- F.** Tidväljare
- G.** Startknapp
- H.** Markering maximal fyllmängd
- I.** Rengöringskorg
- J.** Klockhållare
- K.** CD- / DVD-hållare
- L.** Bithållare



Förvara anvisningen sorgfälligt!

Läs noggrant igenom bruksanvisningen, innan du använder apparaten den första gången.

Tack för att du köpte ultraljudsrengöraren **Promed UC-50**. Denna apparat koncipierades och tillverkades speciellt för att kunna garantera kvaliteten på ultraljudsrengöringen och får användas likaväl av kvalificerade specialister som av privatpersoner, under förutsättning att de dessförinnan har läst och förstått denna bruksanvisning. Denna apparat lämpar sig för rengöringen av alla föremål, som är avsedda att rengöras i en ultraljudsrengörare. Vi, tillverkaren, kan inte på något vis göras ansvariga för olycksfall alt. skador på personer eller saker, som uppstår på grund av att denna varning inte iakttas.

Vi önskar dig mycket glädje med din nya **Promed UC-50**. I det som följer önskar vi göra dig förtrogen med apparaten. Innan du använder apparaten för första gången, läs bruksanvisningen.

APPARATINFORMATION / TILLBEHÖR

Innan apparaten tas i bruk, kontrollera att leveransen är fullständig och att nätspänningen är den rätta, genom att verifiera att den nätspänning som apparaten behöver (återfinns på typplåten) överensstämmer med den lokala försörjningen (driftsspänning 230 V ~ anslutning till ett uttag, som har installerats enligt föreskrifterna och som har en försörjningsspänning på 230 V ~; driftsspänning 115 V ~ anslutning till ett uttag, som har installerats enligt föreskrifterna och som har en försörjningsspänning på 115 V~.

- Tillsammans med de bifogade rengöringshållarna lämpar sig ultraljudsrengöraren **Promed UC-50** utmärkt för att rengöra alla föremål, som får rengöras i en ultraljudsrengörare.
- **Promed UC-50** får fyllas även med speciella rengörings- / desinfektionslösningar, som är godkända för ultraljudsrengörare.
- Desinfektionen av **Promed UC-50** får uteslutande utföras som avtorkningsdesinfektion.

- Promed tillhandahåller informationer över desinfektionsmedel och rengöringsprodukter, som lämpar sig för instrument och slipkroppar;

För att desinficera instrumenten och slipkropparna:

Promed Pure ID (art. nr 330810)

För att desinficera ytorna och apparaten:

Promed Pure FD (art. nr 330815)

Vid behov kan nya bithållare (art. nr 198916) köpas hos **Promed**.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

IDRIFTTAGNING AV APPARATEN



Nätstickkontakten är tänkt att användas som brytning. Säkerställ, att nätstickkontakten har stuckits in i ett lätt åtkomligt eluttag.

- A.** Innan apparaten tas i drift, kontrollera att den spänning som är angiven på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen. Stick in nätstickkontakten **(A)** i stickuttaget.
- B.** Öppna apparaten genom att lyfta upp övertäckningen **(B)**.
- C.** Fyll rengöringskaret **(C)** till den maximala fyllhöjden **(H)** med vatten eller en godkänd rengöringsvätska.
- D.** Placera föremålet som ska rengöras antingen direkt i rengöringskorgen **(I)** eller använd en hållare **(J - L)** som är avsedd för detta och stäng övertäckningen **(B)**.
- E.** Tryck nu på nätbrytaren för att koppla in apparaten.
- F.** Genom att trycka på tidväljaren **(F)**, välj nu den önskade rengöringstiden (1:30, 3:00, 4:30, 6:00, 7:30 minuter). Tiderna visas på LCD-skärmen

- G.** För att starta rengöringsförloppet, tryck nu på startknappen **(G)**. Den valda rengöringstiden löper nu baklänges, så snart som tiden har löpt ut, stannar apparaten automatiskt.
- H.** Nu kan övertäckningen **(B)** åter öppnas och det rengjorda föremålet kan åter tas ur.



IDRIFTTAGNING AV APPARATEN

Vid funktionsstörning:

- Kontrollera, att strömtillförseln sker korrekt.
- Kontrollera, om det finns vätska i rengöringskaret **(C)**.
- Kontrollera, att vätskan i rengöringskaret **(C)** inte överskrider den maximala fyllhöjden **(H)**.
- Om detta inte skulle avhjälpa problemen, vänd dig genast till din kundtjänst.

ANVÄNDNINGSEXEMPEL

Med ultraljudsrengöraren **Promed UC-50** kan följande föremål rengöras:

- Smycken (halsband, ringar, örhängen, armband, kedjor osv.)
- Föremål av metall (klockor, mynt, medaljer, märken, ventiler, komponenter till apparater osv.)
- Kontorsmaterial: (bläckpennor, kulspetspennor, munstycken till skrivare, stämplor osv.)
- Hygienartiklar: (tandborstar, tandproteser, tandställningar etc.)
- Arbetsverktyg för nageldesigners: (slipkroppar / bits, instrument osv.)

Följande föremål får inte rengöras med **Promed UC-50**:

- Trä
- Äkta pärlor
- Läderartiklar
- Ej vattentäta klockor
- Urverk

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

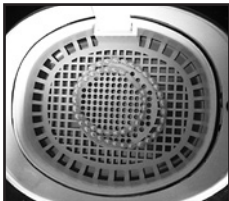
SE

FI

ANVÄNDNINGSEXEMPEL

Rengöring av smycken:

1. Lägg smycket i rengöringskorgen (I), och placera korgen i rengöringskaret (C), som är fyllt med vatten.
2. Starta rengöringsförloppet, så som redan beskrivet.
3. När rengöringsförloppet är avslutat, ta ur rengöringskorgen (I) och torka av smycket med en ren och torr trasa.



Rengöring av klockor:

1. Lägg klockan över klockhållaren (J), och placera den tillsammans med rengöringskorgen (I) i rengöringskaret (C), som är fylld med vatten.
2. Starta rengöringsförloppet, så som redan beskrivet.
3. När rengöringsförloppet är avslutat, ta ur klockhållaren (J) och rengöringskorgen (I) och torka av klockan med en ren och torr trasa.



Hänvisning!

Endast vattentäta klockor, som en har något armband av metall eller plast, får rengöras med denna apparat.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

ANVÄNDNINGSEXEMPEL

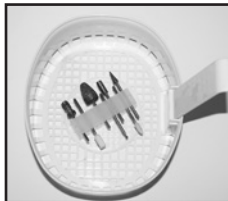
Rengöring av CD- / DVD-skivor:

1. Stick in CD- / DVD-skivan i CD- / DVD-hållaren (**K**) och ställ den i rengöringskaret (**C**), som är fyllt med vatten.
 2. Starta rengöringsförloppet, så som redan beskrivet.
 3. När rengöringsförloppet är avslutat, ta ur CD / DVD-hållaren (**K**) och torka av CD- /DVD-skivan med en ren och torr trasa.
- Det är möjligt att rengöra max. 2 CD- / DVD-skivor samtidigt



Rengöring av slipkroppar (bitar):

1. Sätt i bitarna i bithållaren (**L**) och ställ den i rengöringskorgen (**I**) som sedan placeras i rengöringskaret (**C**), som är fyllt med vatten eller rengöringsvätska (t.ex. **Promed Pure ID** (art. nr 330810)).
2. Starta rengöringsförloppet, så som redan beskrivet.
3. När rengöringsförloppet är avslutat, ta ur bithållaren (**L**) och rengöringskorgen (**I**) och låt bitarna torka ordentligt.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

ANVÄNDNINGSEXEMPEL

Rengöring av instrument:

1. Placera instrumenten i rengöringskorgen (I) och ställ den i rengöringskaret (C), som är fyllt med vatten eller rengöringsvätska (t.ex. **Promed Pure ID** (art. nr 330810)).
2. Starta rengöringsförloppet, så som redan beskrivet.
När rengöringsförloppet är avslutat, ta ur rengöringskorgen (I) och låt instrumenten torka ordentligt.



HÄNVISNINGAR ANGÅENDE VÅRDEN

- A. Håll rengöringskaret (C) så fritt från damm och rester efter rengöringen som möjligt.
- B. Akta på att aldrig koppla in apparaten utan att det finns vätska i rengöringskaret (C).
- C. Ta bort smuts på apparaten med en trasa som har fuktats med alkohol. Om apparaten är skadad, skicka genast in den för reparation.

Innan apparaten tas i bruk, observera:

Aldrig låta apparaten komma i direkt kontakt med eld, gas eller syre, liksom inte heller med heta föremål, som t.ex. kokplattor.

Under användningen, akta på:

- A.** Spänningsförsörjning för apparaten: 230 V~.
- B.** Koppla från apparaten, innan du lägger i det föremål som ska rengöras.
- C.** Ta alla möjliga åtgärder, för att undvika att apparaten faller ned eller skadas på annat vis.
- D.** Om det skulle uppstå något problem på apparaten, lämna genast in den för reparation.
- E.** Sätt inte på apparaten, när övertäckningen (**B**) är öppen.
- F.** Koppla inte in apparaten, när det inte finns någon vätska i rengöringskaret (**C**).
- G.** Koppla inte in apparaten, när den maximala fyllhöjden (**H**) har överskridits.

H. Endast för hemmabruk.

- I.** När en apparat används i närheten av barn, måste man vara ytterst försiktig och skärpa övervakningen.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



FARA!

- Låt aldrig apparaten komma i direkt kontakt med vatten eller andra vätskor.
-  Aldrig placera eller använda apparaten i en våt eller fuktig omgivning.
- Berör inte apparaten med våta händer.
- Driv apparaten endast med den föreskrivna nätspänningen.
- Apparaten får inte användas utomhus.
- Använd aldrig apparaten, när elkabeln har skadats, när apparaten har fallit ned eller när den har kommit i kontakt med vatten.
- Denna apparat är inte avsedd för att användas av personer (inklusive barn) med inskränkta fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter eller som inte har tillräcklig erfarenhet och/eller icke tillräckliga kunskaper, utom när de övervakas av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller som har instruerat dem om hur apparaten ska användas.
- Låt aldrig barn leka med förpackningsmaterialet, det finns risk för kvävning.
- En elapparat är ingen leksak för barn. Barn kan inte identifiera de faror, som kan uppstå när elapparater hanteras. Därför ska apparaten användas och förvaras utom räckhåll för barn.
- Placera och använd inte apparaten på heta ytor eller i närheten av öppna gaslågor, för att undvika att höljet smälter.



VARNING!

- Säkerställ, att barn inte leker med apparaten.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt, när barn eller personer som inte är vana att hantera denna apparat befinner sig i närheten.
- Använd apparaten endast för sådana användningar, som beskrivs i denna bruksanvisning.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Låt aldrig apparaten komma i kontakt med vatten. För rengöringen av apparaten, använd en fuktig trasa. Använd inga lösningsmedel.
- Bär eller drag aldrig apparaten genom att hålla den i nätkabeln. Dra ut kabeln ur stickuttaget genom att hålla i stickkontakten och inte i kabeln.
- Dra inte nätkabeln över vassa kanter, kläm den inte, låt den inte hänga ner, lägg den inte på och häng den inte över heta föremål (t.ex. värmeplattor) eller öppen eld, samt skydda den mot värme och olja.
- Använd en förlängningskabel endast när du dessförinnan har försäkrat dig om att den är i ett oklanderligt skick.
- Om apparatens nätkabel skulle skadas, måste den ovillkorligen ersättas mot en ny. (Kan erhållas i elaffären).
- Förvara inte apparaten i närheten av ett tvättställ eller ett badkar, eftersom det finns risk för att det kan trilla ned eller dras ned i tvättstället eller badkaret.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

SERVICE

Dina kunder förväntar sig säkert ett professionellt resultat från dig. Detta kan endast uppnås med en apparat som befinner sig i ett oklanderligt skick. Utnyttja därför vår service och låt våra specialister kontrollera din apparat regelbundet. Sänd din apparat till vår kundtjänst minst en gång var 12:e månad. Gärna utarbetar vi ett kostnadsförslag (fast kostnad: 19:- EUR netto, som beräknas som kvittning i fall av apparatservice (fast kostnad: 29:- EUR netto + materialkostnader).

AVFALLSHANTERING

Elverktyg, tillbehör och förpackningar ska tillföras en miljövänlig återvinning.

Endast för EG-länder:



Kasta inte elverktyg i hushållssoporna! Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EEC angående begagnade eloch elektronik apparater och dess omsättning i den nationella lagen måste elverktyg som inte kan användas längre samlas in separat och tillföras återvinningen enligt miljöskyddslagarna.

Inom EU hänvisar denna symbol till att denna produkt inte får kastas i hushållssoporna. Begagnade apparater innehåller värdefulla material som kan återvinnas, vilka måste tillföras återvinningen för att inte kunna skada miljön alt. människors hälsa genom en icke kontrollerad sophantering. Eliminera därför de begagnade apparaterna via passande uppsamlingssystem eller skicka apparaten för skrotning till det ställe, där du köpte den. Detta ställe tillför sedan apparaten till materialåtervinningen.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

GARANTIANSPRÅK

Denna apparat tillverkades mycket sorgfälligt och kontrollerades noggrant, innan den lämnade fabriken. Därför ger vi en garanti på 24 månader fr.o.m. köpdatumet och enligt följande villkor, när det garantikort som är utställt på denna apparat presenteras.

- Vid bevisbara material- och/eller tillverkningsfel, som uppstår under en användning som är konform med den föreskrivna och som upptäcks under garantitiden, ersätter vi utan kostnad inom garantitiden samtliga bristfälliga delar av apparaten inklusive andelen för lönekostnaderna för garantireparationerna.
- Garantin upphör att gälla, när apparaten hanteras på ett icke sakkorrekt sätt (t.ex. anslutning till en icke lämplig strömkälla, brott), vid ingrepp i apparaten (t.ex. när apparatens hölje öppnas) samt när reservdelar som inte har godkänts av **Promed** används. Slitagedelar är uteslagna från garantin. Apparatmotorer och rörliga delar täcks inte av garantin.
- Garantitiden börjar med dagen för köpet. När garantin tas i anspråk, så har detta inget inflytande på garantins tidslängd.

Anspråk på garanti måste göras gällande inom garantitiden. Reklamationer som görs efter det att garantifristen har löpt ut, kan inte tas i beaktande.

- Inom ramen av dessa garantivillkor träder garantin i kraft endast när försäljaren har bekräftat datumet för köpet genom sin stämpel/underskrift på garantikortet.
- I garanti- eller reparationsfall, sänd den kompletta apparaten med fullständigt ifyllt garantikort till den kundtjänst som är ansvarig för dig. Garantikortet återfinns i slutet av bruksanvisningen.
- Under förbehåll för tekniska och optiska ändringar, samt ändringar av utrustningen!
- Fören bearbetning utan problem är följande uppgifter nödvändiga:
 1. Originalen av inköpsbeviset/kvittot eller försäljarens stämpel med inköpsdatumet
 2. Fastställd defekt / Avslutade service Reparation Beställ (Enheten är ansluten)
 3. Apparatens beteckning / typ

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA

LAITTEEN KUVAUS

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

- A.** Verkkopistoke
- B.** Kansi
- C.** Puhdistusallas
- D.** LCD-näyttö
- E.** Verkkokytin
- F.** Ajustuspainike
- G.** Käynnistyspainike
- H.** Maksimitäyttömäärän merkintä
- I.** Puhdistuskori
- J.** Kelloteline
- K.** CD/DVD-teline



Säilytä ohje huolellisesti!

Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.

Kiitos, että ostit **Promed UC-50** ultraäänipesurin. Tämä laite on suunniteltu ja valmistettu ultraäänipuhdistuksen laadun takaamiseksi, ja sitä saavat käyttää sekä alan ammattilaiset että yksityishenkilöt tämän käyttöohjeen lukemisen jälkeen. Tämä laite on tarkoitettu kaikkien sellaisten esineiden pesuun, jotka soveltuvat ultraäänellä pestäviksi. Me, valmistaja, emme vastaa millään tavoin henkilöiden loukkaantumisista tai tavaroiden vaurioitumisista, jotka johtuvat tämän käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.

Toivomme, että sinulla on paljon iloa uudesta **Promed UC-50** : sta. Seuraavassa esittelemme sinulle laitteen. Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.

LAITETIETOA / LISÄVARUSTEET

Tarkista ennen käyttöönottoa toimituksen täydellisyys ja oikea verkkojännite samalla kuin tarkistat, toimitetaanko paikallisesti laitteen tarvitsemaa verkkojännitettä (voit saada tiedon tyyppikilvestä; käyttöjännite 230 V ~ liitäntä määräysten mukaisesti asennettuun pistokkeeseen, jonka syöttöjännite on 230 V ~; käyttöjännite 115 V ~ liitäntä määräysten mukaisesti asennettuun pistokkeeseen, jonka syöttöjännite on 115 V~.

- Ultraäänipesuri **Promed UC-50** ja sen mukana toimitettava puhdistusteline soveltuvat erinomaisesti kaikkien sellaisten esineiden pesuun, jotka soveltuvat ultraäänellä pestäviksi.
- **Promed UC-50** -laite voidaan myös täyttää erityisellä ultraäänipesurille tarkoitetulla puhdistus- / desinfiointiliuksella.
- **Promed UC-50** -laitteen saa desinfioida vain pyyhkimällä.

- Tietoa sopivista desinfiointiaineista sekä sopivista välineiden ja hiontapäiden puhdistustuotteista saat **Promedilta**. Välineiden ja hiomapäiden desinfiointi:

Promed Pure ID (tuotenro 330810)

Pintojen ja laitteen desinfiointi:

Promed Pure FD (tuotenro 330815)

Kärkitelineen (tuotenro 198916) voit tarvittaessa ostaa **Promedilta**.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

LAITTEEN KÄYTTÖNOTTO



Verkkopistoke on tarkoitettu erotinlaitteeksi. Varmista, että verkkopistoke on pistetty kevyesti saatavilla olevaan verkkopistorasiaan.

- A.** Tarkista ennen laitteen käyttöönottoa, että laitteen jännitetiedot vastaavat paikallista verkkojännitettä. Työnnä verkkopistoke (**A**) pistorasiaan.
- B.** Avaa laite nostamalla kansi (**B**) ylös.
- C.** Täytä puhdistusallas (**C**) maksimaaliseen täyttökorkeuteen (**H**) saakka vedellä tai pesuun tarkoitetulla puhdistusnesteellä.
- D.** Aseta puhdistettava esine suoraan puhdistuskoriin (**I**) tai käytä siihen tarkoitettua telinettä (**J - L**) ja sulje kansi (**B**).
- E.** Paina verkkokytkintä (**E**) ja käynnistä laite.
- F.** Valitse sitten ajastuspainiketta (**F**) painamalla haluamasi puhdistusaika (1:30, 3:00, 4:30, 6:00 tai 7:30 minuuttia). Aika näkyy LCD-näytössä (**D**).
- G.** Aloita puhdistus painamalla käynnistyspainiketta (**G**). Valittu puhdistusaika käy alaspäin, ja kun aika on kulunut, laite pysähtyy

automaattisesti.

- H.** Nyt voit jälleen avata kannen (**B**) ja poistaa puhdistetut esineet.



LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTO

Toimintahäiriön ilmetessä:

- Tarkista oikea virransyöttö.
- Tarkista, että puhdistusaltaassa (**C**) on nestettä.
- Tarkista, että puhdistusaltaassa (**C**) oleva neste ei ylitä maksimikorkeutta (**H**).
- Jos ongelma ei poistunut, käänny välittömästi huollon puoleen

KÄYTTÖESIMERKKEJÄ

Ultraäänipesurilla **Promed UC-50** voi puhdistaa seuraavia esineitä:

- Korut (kaulaketjut, sormukset, korvakorut, rannekorut, ketjut jne.)
- Metalliesineet (kellot, kolikot, mitalit, arvomerkit, venttiilit, laitteiden osat jne.)
- Kirjoitustarvikkeet: (kynän päät, kuulakynät, tulostinkasetit, leimasimet jne.)
- Hygieniatuotteet: (hammasharjat, hammasproteesit, hammasraudat jne)
- Kynsienhoidon tarvikkeet: (hiontapäät / kärjet, välineet jne)

Seuraavia esineitä ei saa pestä **Promed UC-50** -laitteella:

- puu
- aidot helmet
- nahkatuotteet
- kellot, jotka eivät ole vesitiiviitä
- kellokoneistot

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

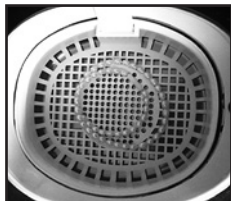
SE

FI

KÄYTTÖESIMERKKEJÄ

Korujen puhdistus

1. Aseta koru puhdistuskoriin **(I)** ja aseta kori vedellä täytettyyn puhdistusaltaaseen **(C)**.
2. Aloita puhdistus aiemmin selostetun kuvauksen mukaisesti.
3. Kun puhdistus on päättynyt, poista puhdistuskori **(I)** ja kuivaa koru puhtaalla ja kuivalla liinalla.



Kellojen puhdistus:

1. Laita kello kellotelineeseen **(J)** ja aseta teline puhdistuskorin **(I)** kanssa vedellä täytettyyn puhdistusaltaaseen **(C)**.
2. Aloita puhdistus aiemmin selostetun kuvauksen mukaisesti.
3. Kun puhdistus on päättynyt, poista kelloteline **(J)** ja puhdistuskori **(I)** ja kuivaa kello puhtaalla ja kuivalla liinalla.



Huomio!

Laitteella saa pestä ainoastaan kelloja, jotka ovat vesitiiviitä, ja joissa metallista tai muovista ranneketta!



DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

KÄYTTÖESIMERKKEJÄ

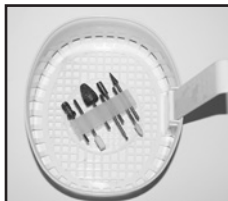
CD/DVD-levyjen puhdistus:

1. Laita CD/DVD-levy CD/DVD-telineeseen (**K**) ja aseta teline vedellä täytettyyn puhdistusaltaaseen (**C**).
2. Aloita puhdistus aiemmin selostetun kuvauksen mukaisesti.
3. Kun puhdistus on päättynyt, poista CD/DVD-teline (**K**) ja kuivaa CD/DVD puhtaalla ja kuivalla liinalla. Voit puhdistaa yhtä aikaa 2 CD/DVD-levyä.



Hiontapäiden puhdistus (kärki):

1. Aseta kärjet kärkitelineeseen (**L**) ja aseta teline puhdistuskoriin (**I**) kanssa vedellä tai puhdistusaineella (esim. **Promed Pure ID** (tuotenro 330810)) täytettyyn puhdistusaltaaseen (**C**).
2. Aloita puhdistus aiemmin selostetun kuvauksen mukaisesti.
3. Kun puhdistus on päättynyt, poista kärkiteline (**L**) ja puhdistuskori (**I**) ja anna kärkien kuivua hyvin.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

KÄYTTÖESIMERKKEJÄ

HOITO-OHJEITA

1. Aseta välineet puhdistuskoriin (**I**) ja aseta kori vedellä tai puhdistusaineella (esim. **Promed Pure ID** (tuotenro. 330810)) täytettyyn puhdistusaltaaseen (**C**).
2. Aloita puhdistus aiemmin selostetun kuvauksen mukaisesti. Kun puhdistus on päättynyt, poista puhdistuskori (**I**) ja anna välineiden kuivua hyvin.

- A.** Vältä pölyn ja puhdistusjätteiden joutumista puhdistusaltaan (**C**) sisään.
- B.** Varmista, että laitetta ei käynnistetä, kun puhdistusaltaassa (**C**) ei ole nestettä.
- C.** Puhdista laitteesta lika alkoholiin kostutetulla liinalla. Jos laite on vaurioitunut, lähetä se välittömästi huoltoon..



TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Huomioi ennen käyttöönottoa:

Älä päästä laitetta koskaan suoraan kosketukseen tulen, kaasun tai hapon kanssa äläkä kuumien esineiden, kuten esim. liedien levyjen kanssa.

Ota käytössä huomioon:

- A.** Laitteen jännitelähde: 230 V~.
- B.** Sammuta laite ennen kuin asetat puhdistettavan esineen paikoilleen.
- C.** Käsittele laitetta varovasti, jotta se ei putoa tai vaurioidu muulla tavoin.
- D.** Jos laitteen toiminnassa ilmenee ongelmia, vie se välittömästi korjaamoon.
- E.** Älä käynnistä laitetta kannen (**B**) ollessa auki.
- F.** Älä käynnistä laitetta, kun puhdistusaltaassa (**C**) ei ole nestettä.
- G.** Älä käynnistä laitetta, jos maksimaalinen täyttökorkeus (**H**) on ylittynyt.

H. Vain kotitalouskäyttöön

- I.** Kun laitetta käytetään lasten läheisyydessä, heitä on valvottava tarkasti.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET



VAARA!

- Älä koskaan anna laitteesi joutua suoraan kosketukseen veden tai muiden nesteiden kanssa.
-  Älä koskaan säilytä tai käytä laitetta kosteas sa tai märässä paikassa.
- Älä koske laitetta märillä käsillä.
- Käytä laitetta vain annetulla verkkojännitteellä.
- Laitetta ei saa käyttää ulkotiloissa.
- Älä koskaan käytä laitetta sen jälkeen, kun virtajohto on vaurioitunut, laite pudonnut tai se on joutunut kosketuksiin veden kanssa.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on fyysisiä, aistillisia tai henkisiä rajoituksia tai riittämätön kokemus ja/tai riittämätön tietämys lukuun ottamatta sitä, jos turvallisuudesta vastaava henkilö valvoo tai nämä olisivat saaneet häneltä ohjeita siitä, miten laitetta tulee käyttää.



VAROITUS!

- Varmista, että lapset eivät leiki laitteella.
- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta, kun lapsia tai muita kouluttamattomia henkilöitä oleskelee tämän laitteen läheisyydessä.
- Käytä laitetta vain sovelluksiin, joita on kuvattu tässä käyttöohjeessa.
- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla, on olemassa tukehtumisvaara.
- Sähkölaite ei ole lasten leikkikalu. Lapset eivät tunnista vaaraa, joka saattaa syntyä sähkölaitteiden käytöstä. Käytä ja säilytä laitetta siksi lasten ulottumattomissa.
- Laitetta ei saa asettaa kuumien pintojen tai avointen kaasuliekkien läheisyyteen tai käyttää siellä, jotta kotelo ei sulaisi.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

- Älä anna laitteen koskaan joutua kosketuksiin veden kanssa. Käytä laitteen puhdistukseen kosteita liinoja. Älä käytä liuotinaaineita.
 - Älä kannata tai vedä laitetta koskaan verkkojohdon viereen. Vedä johto pistokkeeseen äläkä koskaan johdosta pois pistorasiasta.
 - Älä vedä verkkojohtoa terävien reunojen yli tai kiinnitä niitä, älä anna heilua alas äläkä aseta tai anna riippua kuumien esineiden (esim. liedon levyjen) tai avointen liekkien yllä sekä suojaa kuumuudelta tai öljyltä.
 - Käytä pidennysjohtoa vain silloin, kun sen moitteeton kunto on tarkastettu etukäteen.
 - Jos laitteen verkkojohto on kerran vaurioitunut, vaihda se joka tapauksessa uuteen. (Saatavissa sähköerikoisliikkeestä).
- Älä säilytä laitetta pesualtaan tai ammeen lähellä, koska vaarana on laitteen putoaminen altaaseen tai ammeeseen.



DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

HUOLTO

Asiakkaasi odottavat sinulta varmasti ammattimaista tulosta. Se saavutetaan vain, kun laite on moitteettomassa kunnossa. Hyödynnä siksi huoltopalveluamme, ja anna meidän ammattilaistemme tarkastaa laitteesi säännöllisin väliajoin. Lähetä laitteesi viimeistään 12 kuukauden kuluttua asiakaspalveluumme. Laadimme sinulle mielellämme kustannusarvion (kertasumma: 19 € netto), joka hyvitetään laitteen huollossa (kertasumma: 19 € netto + materiaalikulut).

HÄVITTÄMINEN

Sähkölaitteet, varusteet ja pakkaukset on vietävä ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Vain EU-maissa:



Älä heitä sähkölaitettasi talousjätteeseen! Sähkö- ja elektroniikkalaiteromuoskevan direktiivin 2002/96/ETY ja sen kansallisen oikeuden mukaisen sovelluksen mukaan ei saa enää kerätä erikseen käyttökeltottomia sähkölaitteita. Ne on myös vietävä ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

EU:n sisällä tämä symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää sekajätteen mukana. Käytetyt laitteet sisältävät arvokasta, kierrätyskelpoista materiaalia, joka kannattaa toimittaa hyötykäyttöön, jotta se ei aiheuttaisi ympäristölle tai ihmisten terveydelle haittaa huolimattoman jätehuollon takia. Toimita sen vuoksi käytetyt laitteet niille tarkoitettuun kierrätyskeskukseen tai lähetä laite hävitettäväksi paikkaan, josta olet sen ostanut. Sieltä laitteen materiaalit toimitetaan hyötykäyttöön.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

TAKUUEHDOT

Tämä laite on valmistettu huolellisesti ja tarkastettu perusteellisesti ennen tehtaalta lähtemistä. Siksi annamme 24 kuukauden takuun ostopäivästä lukien alempana olevien ehtojen mukaan tähän laitteeseen tehtyä takuukorttia näyttämällä.

- Kun laitetta määräysten mukaan käytettäessä takuuajan kuluessa esiintyy tunnistettavia materiaali- ja/tai valmistusvirheitä, jotka voidaan todistaa, korvaamme takuuajan kuluessa maksutta kaikki laitteen puutteelliset osat sekä takuukorjauksen palkkakustannusosuuden.
- Takuu päättyy, kun laitetta käytetään epäasianmukaisesti (esim. liitetään sopimattomiin virtalähteisiin, rikkoutuessa), kun laitteen sisään tunkeudutaan (esim. laitteen kotelo avaamalla) sekä käytettäessä varaosia, joille **Promed** ei ole antanut lupaa. Kuluneet osat jäävät takuun ulkopuolelle. Laitteen moottorit ja liikkuvat osat eivät kuulu takuuseen.
- Takuu aika alkaa ostopäivästä. Takuuetauden saamisella ei ole vaikutusta takuuajan pituuteen. Takuuhakemukset on

saatettava voimaan takuuajan kuluessa. Takuuajan kulumisen jälkeen esiintyviä valituksia ei voida ottaa huomioon.

- Takuu astuu voimaan näiden takuehtojen puitteissa vain, jos kauppias on varmentanut ostopäivän takuukorttiin leimallaan/allekirjoituksellaan.
- Lähetä takuu- tai korjaustapauksessa koko laite sekä kokonaan täytetty takuukortti vastuussa olevaan asiakaspalveluun. Löydät takuukortin käyttöohjeen lopusta.
- Muutokset pidätetään teknisiin ja ulkonäöllisiin muutoksiin sekä varusteiden muutoksiin!
- Käsittelyn nopeuttamiseksi seuraavat tiedot ovat pakollisia:
 1. Alkuperäinen kuitti tai kauppiaan leima ja ostopäivä
 2. Todettu vika/ Valmistuneiden Service Repair Order (laite on liitetty)
 3. Laitteen kuvaus / tyyppi

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

EXPLANATION FOR THE SYMBOLS



Symbol für Geräte der Schutzklasse II

Das Symbol entspricht dem Symbol 5172 der Vorschrift EN 60417-1:2000. Das Gerät verfügt über eine Schutzisolierung als eine Schutzmaßnahme die verhindert, dass leitenden Teile des Geräts beeinträchtigt werden können, was zu einer Fehlfunktion in der Basisisolationsspannung führen kann.

Symbol for protection class II appliances

The symbol corresponds to symbol 5172 of the EN 60417-1:2000 Standard. The appliance is double insulated as a protective measure. This prevents conductive parts of the appliance from becoming impaired, something that could lead to malfunctioning of the basic insulation voltage.



Symbol für WARNUNG! Hinweis auf Sicherheitsrelevante Abschnitte der Betriebsanleitung!

Das Symbol entspricht dem Symbol 0434 der Vorschrift DIN ISO 7000:2008. Anleitungen zu einem Gerät, System oder Zubehör enthalten wichtige sicherheitsrelevante Information für den Anwender.

Symbol for WARNING! Indicates sections of the user manual that are relevant for safety!

The symbol corresponds to symbol 0434 of the DIN ISO 7000:2008 Standard. Instructions for an appliance, system or accessory that contain important information for the user that are relevant for safety.



Symbol für Gebrauchsanweisung beachten!

Das Symbol entspricht dem Symbol 1641 der Vorschrift DIN ISO 7000:2008. Anleitungen müssen unbedingt vor Gebrauch eines Geräts gelesen werden.

Pay attention to the symbol for the user manual!

The symbol corresponds to the symbol 1641 in the DIN ISO 7000:2008 Standard. It is imperative that the manual be read before using the unit.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

EXPLICATION DES SYMBOLES

I SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Symbole pour les appareils de la classe de protection II

Ce symbole correspond au symbole 5172 de la norme EN 60417-1:2000. L'appareil est équipé d'une isolation de protection comme mesure de précaution empêchant l'endommagement des pièces conductrices de l'appareil ce qui peut causer une défaillance dans la tension d'isolation de base.

Simbolo per apparecchi della classe di protezione II

Il simbolo corrisponde al simbolo 5172 della norma EN 60417-1:2000. L'apparecchio dispone di un isolamento protettivo che funge da misura di sicurezza per impedire che gli elementi conduttori dell'apparecchio stesso possano essere disturbati con conseguente malfunzionamento nella tensione di isolamento di base.

Símbolo para aparatos de la clase de protección II

El símbolo se corresponde con el símbolo 5172 de la norma EN 60417-1:2000. El aparato dispone de un aislamiento de seguridad como una medida de seguridad que impide que puedan sufrir daños partes conductoras del aparato, lo que puede producir una perturbación funcional en la tensión básica de aislamiento.

Symbole d'AVERTISSEMENT ! Indique les sections essentielles du mode d'emploi pour la sécurité!

Ce symbole correspond au symbole 0434 de la norme DIN ISO 7000:2008. Les instructions relatives à un appareil, un système ou un accessoire contiennent des informations essentielles pour la sécurité de l'utilisateur.

Simbolo di AVVERTENZA! Segnalazione di paragrafi importanti per la sicurezza!

Il simbolo corrisponde al simbolo 0434 della norma DIN ISO 7000:2008. Istruzioni di apparecchi, sistemi o accessori contenenti informazioni importanti per l'utente ai fini della sicurezza.

¡Símbolo para ADVERTENCIA! ¡Indicación de pasajes del manual de instrucciones relevantes para la seguridad!

El símbolo se corresponde con el símbolo 0434, de la norma DIN ISO 7000:2008. Instrucciones con respecto a un aparato, sistema o accesorio que contienen información relevante sobre la seguridad para el usuario.

Respecter le symbole du mode d'emploi !

Le symbole correspond au symbole 1641 de la norme DIN ISO 7000:2008. Il est indispensable de lire les notices avant l'usage d'un appareil.

Prestare attenzione al simbolo relativo alle istruzioni!

Esso corrisponde al simbolo 1641 della norma DIN ISO 7000:2008. Le istruzioni devono assolutamente essere lette prima dell'uso dell'apparecchio.

¡Observe el símbolo de las instrucciones de manejo!

El símbolo se corresponde con el símbolo 1641 de la norma DIN ISO 7000:2008. Antes de utilizar el aparato deben leerse las instrucciones de manejo.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

ОБЪЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ



Symbool voor apparaten met beschermingsniveau II

Dit symbool komt overeen met het symbool 5172 van de richtlijn EN 60417-1:2000. Het apparaat beschikt over een beschermende isolering als beschermingsmaatregel die verhindert, dat geleidende onderdelen van het apparaat kunnen worden belemmerd, wat tot een foutief functioneren in de basisisolatiespanning kan leiden.

Символ для приборов с классом защиты II

Символ соответствует символу 5172 технической нормы EN 60417-1:2000. Прибор снабжён защитной изоляцией в качестве защитной меры, что препятствует нанесению ущерба ведущим частям прибора, что в свою очередь могло бы привести к сбою в базовом напряжении развязки.



Symbool voor WAARSCHUWING! Aanwijzing voor veiligheidsrelevante passages van de gebruiksaanwijzing!

Dit symbool komt overeen met het symbool 0434, van de richtlijn DIN ISO 7000:2008. Gebruiksaanwijzingen van een apparaat, systeem of accessoires bevatten belangrijke veiligheidsrelevante informatie voor de gebruiker.

Символ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Указание на имеющие отношение к безопасности части руководства по эксплуатации!

Символ соответствует символу 0434 технической нормы DIN ISO 7000:2008. Руководства по эксплуатации прибора, системы или комплектующих содержат важную для пользователя информацию, имеющую отношение к безопасности.



Symbool voor gebruiksaanwijzing in acht nemen!

Het symbool komt overeen met symbool 1641 van de norm DIN ISO 7000:2008. Vóór gebruik van een apparaat dienen de instructies in elk geval te worden gelezen.

Соблюдать символы руководства по эксплуатации!

Символ соответствует символу 1641 нормы DIN ISO 7000:2008. Инструкции должны быть обязательно прочитаны перед использованием прибора.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

WYJAŚNIENIE SYMBOLI

I FÖRKLARING AV SYMBOLERNA

I MERKKIEN SELITYKSET

Symbol urządzeń II klasy ochronnej

Symbol ten odpowiada symbolowi 5172 normy EN 60417-1:2000. Urządzenie zaopatrzone zostało w izolację ochronną stanowiącą środek ochronny zapobiegający możliwości wywierania wpływu na elementy urządzenia przewodzące prąd elektryczny, co doprowadzić mogłoby do błędnego funkcjonowania napięcia izolacyjnego bazowego.

Symbol för apparater av kapslingsklass II

Symbolen överensstämmer med symbol 5172 till föreskriften EN 60417-1:2000. Apparaten är utrustad med en skyddsisolering som skyddsåtgärd, vilken förhindrar att apparatens ledande delar ska kunna påverkas, vilket skulle kunna leda till att standardisolationsspänningen inte fungerar korrekt.

Merkki suojausluokan II laitteille

Merkki vastaa merkkiä 5172, määräyksen EN 60417-1:2000. Laitteella on suojaeriste suojaustoimenpiteenä, mikä estää sen, että laitteen johtaviin osiin voidaan tunkeutua, sillä se saattaa johtaa peruspiirineristysjännitteen virhetoimintoon.

Symbol OSTRZEŻENIA! Wskazówka dotycząca rozdziałów instrukcji obsługi istotnych dla bezpieczeństwa!

Symbol odpowiada symbolowi 0434 normy DIN ISO 7000:2008. Instrukcje obsługi dotyczące danego urządzenia, systemu lub oprzyrządowania zawierają ważne i istotne dla bezpieczeństwa użytkowników informacje.

Symbol för VARNING! Hänvisning till säkerhetsrelevanta avsnitt i bruksanvisningen!

Symbolen överensstämmer med symbol 0434 till föreskriften DIN ISO 7000:2008. Anvisningarna till en apparat, ett system eller ett tillbehör innehåller viktiga säkerhetsrelevanta upplysningar för användaren.

VAROITUKSEN merkki! Neuvotaan katsomaan käyttöohjeen turvallisuuden kannalta keskeisiä kappaleita!

Merkki vastaa merkkiä 0434 määräyksen DIN ISO 7000:2008. Laitteen, järjestelmän tai varusteiden ohjeet sisältävät tärkeää, turvallisuuden kannalta keskeistä tietoa käyttäjälle.

Prosimy zwracać uwagę na symbol instrukcji użytkowania!

Symbol ten odpowiada symbolowi 1641 wytycznej normy DIN ISO 7000:2008. Przed użyciem urządzenia należy koniecznie przeczytać wszystkie przedmiotowe instrukcje.

Beakta symbolen för bruksanvisningen!

Symbolen överensstämmer med symbolen 1641 i föreskriften DIN ISO 7000:2008. Anvisningarna måste ovillkorligen läsas, innan apparaten tas i drift.

Huomioi käyttöohjeen symbolit!

Symboli vastaa määräyksen DIN ISO 7000:2008 symbolia 1641. Käyttöohjeet on ehdottomasti luettava ennen laitteen käyttöä.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

CE-RICHTLINIEN

CE-DIRECTIVES

DIRECTIVES CE

DIRETTIVE CE

DIRECTRICES CE

D | Das Gerät ist funktentstört nach EG-Richtlinie 87/308/EWG. Es ist für einen Netzspannungsbetrieb von 240V~, 50 / 60 Hz ausgelegt. CE gemäß EG-Richtlinie 2006/95/EWG, 2004/108/EWG, 2002/95/EWG, 1907/2006/EWG, 93/68/EWG und 2005/69/EWG.
Angewandte Normen:
DIN EN ISO 60335-1:2002 +A1:2004
+A11:2004 +A12:2006 +A2:2006
+A13:2008
DIN EN ISO 62233:2008
DIN EN ISO 61010-1:2010

US | The unit is equipped with radio interference suppression in accordance with the EC Directive No. 87/308/EEC. It is designed for operation with a line voltage of 240V~, 50 / 60 Hz. CE in accordance with EC Directive 2006/95/EEC, 2004/108/EEC, 2002/95/EEC, 1907/2006/EEC, 93/68/EEC and 2005/69/EEC.
Applied standards:
DIN EN ISO 60335-1:2002 +A1:2004
+A11:2004 +A12:2006 +A2:2006
+A13:2008
DIN EN ISO 62233:2008
DIN EN ISO 61010-1:2010

FR | Cet appareil est antiparasité conformément à la directive CE 87/308/EEC. Il est conçu pour fonctionner sur une tension secteur de 240V~, 50 / 60 Hz. CE conformément à la directive CE 2006/95/EEC, 2004/108/EEC, 2002/95/EEC, 1907/2006/EEC, 93/68/EEC et 2005/69/EEC.
Normes appliquées:
DIN EN ISO 60335-1:2002 +A1:2004
+A11:2004 +A12:2006 +A2:2006
+A13:2008
DIN EN ISO 62233:2008
DIN EN ISO 61010-1:2010

IT | L'apparecchio è schermato conformemente alla direttiva CE 87/308/EEC. È predisposto per una tensione di rete di 240V~, 50 / 60 Hz. CE conformemente alla direttiva CE 2006/95/EEC, 2004/108/EEC, 2002/95/EEC, 1907/2006/EEC, 93/68/EEC e 2005/69/EEC.
Applicati gli standard:
DIN EN ISO 60335-1:2002 +A1:2004
+A11:2004 +A12:2006 +A2:2006
+A13:2008
DIN EN ISO 62233:2008
DIN EN ISO 61010-1:2010

ES | El aparato es antiparásito según la directiva CE 87/308/EEC. El aparato ha sido diseñado para ser utilizado con una tensión de servicio de 240V~, 50 / 60Hz. CE según la directiva CE 2006/95/EEC, 2004/108/EEC, 2002/95/EEC, 1907/2006/EEC, 93/68/EEC y 2005/69/EEC.
Aplicado las normas:
DIN EN ISO 60335-1:2002 +A1:2004
+A11:2004 +A12:2006 +A2:2006
+A13:2008
DIN EN ISO 62233:2008
DIN EN ISO 61010-1:2010

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

CE-RICHTLINIEN | Соответствие директивам ЕС | Dyrektywy CE | DIRETTIVE CE | DIRECTRICES CE

NL | Het apparaat is ontstoord volgens de EU-richtlijn 87/308/EEC. Het is voor gebruik bij een netspanning van 240V~, 50/ 60Hz bestemd. CE in overeenstemming met EU-richtlijn 2006/95/EEC, 2004/108/EEC, 2002/95/EEC, 1907/2006/EEC, 93/68/EEC en 2005/69/EEC.
Toegepaste normen:
DIN EN ISO 60335-1:2002 +A1:2004
+A11:2004 +A12:2006 +A2:2006
+A13:2008
DIN EN ISO 62233:2008
DIN EN ISO 61010-1:2010

RU | ЕС Прибор защищён от радиопомех согласно директивам ЕС 87/308/EEC. Прибор пригоден для эксплуатации от сети с напряжением 240 В~, частотой 50 / 60 Гц. А также согласно директивам ЕС 2006/95/EEC, 2004/108/EEC, 2002/95/EEC, 1907/2006/EEC, 93/68/EEC и 2005/69/EEC.
Прикладные стандарты:
DIN EN ISO 60335-1:2002 +A1:2004
+A11:2004 +A12:2006 +A2:2006
+A13:2008
DIN EN ISO 62233:2008
DIN EN ISO 61010-1:2010

PL | Urządzenie zabezpieczone jest przed zakłóceniami radiowymi zgodnie z dyrektywą EG 87/308/EEC. Zaprojektowane zostało dla eksploatacji z pomocą napięcia sieciowego od 240V~, 50 / 60Hz. Posiada znak jakości CE zgodnie z dyrektywą EG 2006/95/EEC, 2004/108/EEC, 2002/95/EEC, 1907/2006/EEC, 93/68/EEC i 2005/69/EEC.
Stosowane normy:
DIN EN ISO 60335-1:2002 +A1:2004
+A11:2004 +A12:2006 +A2:2006
+A13:2008
DIN EN ISO 62233:2008
DIN EN ISO 61010-1:2010

SE | Apparaten är radioavstörd enligt EG-riktlinjen 87/308/EEC. Den är byggd för att drivas med en nätspanning på 240V~, 50/60Hz. CE enligt EG-direktivet 2006/95/EEC, 2004/108/EEC, 2002/95/EEC, 1907/2006/EEC, 93/68/EEC och 2005/69/EEC.
Tillämpade standarder:
DIN EN ISO 60335-1:2002 +A1:2004
+A11:2004 +A12:2006 +A2:2006
+A13:2008
DIN EN ISO 62233:2008
DIN EN ISO 61010-1:2010

FI | Laite on häiriövapaa direktiivin 87/308/ETY mukaisesti. Laite on tarkoitettu 240V~, 50 / 60Hz verkkojännitteelle. CE EU-direktiivin 2006/95/ETY, 2004/108/ETY, 2002/95/ETY, 1907/2006/ETY, 93/68/ETY ja 2005/69/ETY.
Soveltava standardit:
DIN EN ISO 60335-1:2002 +A1:2004
+A11:2004 +A12:2006 +A2:2006
+A13:2008
DIN EN ISO 62233:2008
DIN EN ISO 61010-1:2010



DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

TECHNISCHE DATEN | TECHNICAL SPECIFICATIONS | CARACTÉRISTIQUES | DATI TECNICI | DATOS TÉCNICOS

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

Gerätetyp:

Ultraschallreinigungsgerät

Spannungsversorgung:

230V~, 50/60 Hz, 50 W

maximale Füllmenge:

550 ml

Betriebszeiten:1:30, 3:00, 4:30,
6:00, 7:30 Minuten**Ultraschallfrequenz:**

43 kHz

Maße: (LxBxH in cm):

70,6 x 7,5 x 14,7

Maße des Reinigungskorbes

(LxBxH in cm):

15 x 13 x 5

Appliance type:

Ultrasonic cleaner

Power supply:

230V~, 50/60 Hz, 50 W

Maximum filling capacity:

550 ml

Operating times:1:30, 3:00, 4:30,
6:00, 7:30 minutes**Ultrasonic frequency:**

43 kHz

Dimensions: (LxWxH in cm):

70,6 x 7,5 x 14,7

Dimensions of the**cleaning basket:**

(LxWxH in cm): 15 x 13 x 5

Type d'appareil :

Nettoyeur ultrasons

Alimentation électrique :

230V~, 50/60 Hz, 50 W

**Quantité maximale de rem-
plissage :**

550 ml

Durées de fonctionnement :1:30, 3:00, 4:30, 6:00,
7:30 minutes**Fréquence ultrasons :**

43 kHz

**Dimensions : (L x l x h en
cm) :**

70,6 x 7,5 x 14,7

**Dimensions du panier de
nettoyage (L x l x h en cm) :**

15 x 13 x 5

Tipo di apparecchio:Apparecchio di lavaggio a
ultrasuoni**Alimentazione:**

230V~, 50/60 Hz, 50 W

Livello max. di riempimento:

550 ml

Tempi di funzionamento:1:30, 3:00, 4:30, 6:00,
7:30 minuti**Frequenza degli ultrasuoni:**

43 kHz

Dimensioni: (LxPxH in cm):

70,6 x 7,5 x 14,7

**Dimensioni del cestello
di lavaggio (LxPxH in cm):**

15 x 13 x 5

Tipo de aparato:Aparato de limpieza por
ultrasonido**Tensión de alimentación:**

230 V~, 50/60 Hz, 50 W

volumen máximo de llenado:

550 ml

tiempos de funcionamiento:1:30, 3:00, 4:30, 6:00,
7:30 minutos**frecuencia de ultrasonido:**

43 kHz

**dimensiones: (largo x
ancho x altura en cm):**

70,6 x 7,5 x 14,7

**dimensiones de la cesta
de limpieza:**

(largo x ancho x altura en cm):

15 x 13 x 5

Type apparaat:

Ultrasoon reiniger

Spanningsverzorging:

230V~, 50/60 Hz, 50 W

Maximale inhoud:

550 ml

Werkingsduur:

1:30, 3:00, 4:30, 6:00,
7:30 minuten

Ultrasonen frequentie:

43 kHz

Afmetingen: (LxBxH in cm):

70,6 x 7,5 x 14,7

Afmetingen van de reinigingsmand (LxBxH in cm):

15 x 13 x 5

Тип прибора:

Прибор для ультразвуковой очистки

ЧПараметры сетей питания:

230 В~, 50/60 Гц, 50 Вт

Максимальное количество

заполняющего вещества:

550 мл

Продолжительность работы:

1:30, 3:00, 4:30, 6:00, 7:30 минут

Частота ультразвука:

43 кГц

Размеры: (длина x ширина

x высота в см):

70,6 x 7,5 x 14,7

Размеры решётчатой вставки

(длина x ширина x высота в см):

15 x 13 x 5

Typ urządzenia:

Urządzenie oczyszczania

ultradźwiękami

Zasilanie napięciem:

230 V~, 50/60 Hz, 50 W

Maksymalna ilość napełnienia

(płynem czyszczącym):

550 ml

Czas eksploatacji:

1:30, 3:00, 4:30, 6:00, 7:30 minut

Częstotliwość ultradźwiękowa:

43 kHz

Wymiary: (długość x

szerokość x wysokość w cm):

70,6 x 7,5 x 14,7

Wymiary kosza czyszczenia

(długość x szerokość x wysokość

w cm): 15 x 13 x 5

Apparattyp:

Ultraljudsrengörare

Spänningsförsörjning:

230 V~, 50/60 Hz, 50 W

maximal fyllmängd:

550 ml

Funktionstider:

1:30, 3:00, 4:30, 6:00,
7:30 minuter

Ultraljudsfrekvens:

43 kHz

Mått: (LxBxH i cm):

70,6 x 7,5 x 14,7

Rengöringskorgens

mått (LxBxH i cm):

15 x 13 x 5

Laitetyyppi:

Ultraäänipesuri

Jännitteensyöttö:

230 V~, 50/60 Hz, 50 W

Maksimaalinen täyttömäärä:

550 ml

Toiminta-ajat:

1:30, 3:00, 4:30, 6:00,
7:30 minuuttia

Ultraäänien taajuus:

43 kHz

Mitat: (P x L x K cm):

70,6 x 7,5 x 14,7

Puhdistuskorin mitat

(P x L x K cm):

15 x 13 x 5

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

**TRANSPORT-/LAGER-/BETRIEBSBEDINGUNGEN | TRANSPORT/STORAGE/OPERATING CONDITIONS | CONDITIONS DE TRANSPORT/STOCKAGE/SERVICE
CONDIZIONI DI TRASPORTO / STOC CAGGIO / FUNZIONAMENTO | CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO/TRANSPORTE/ALMACENAJE**

DE
EN
FR
IT
ES
NL
RU
PL
SE
FI

Transport nur in der Original- verpackung	Only transport in the original packaging.	Uniquement transporter dans l'emballage d'origine.	Trasporto esclusivamente nella confezione originale.	Transporte el aparato sólo en el paquete original.
Transport- und Lagertemperatur: +5° C – +50° C	Transport and storage temperature: +5° C – +50° C (+41° F to +122° F)	Température de transport et de rangement : +5° C – +50° C	Temperatura di trasporto e di stoccaggio: +5° C – +50° C	Temperatura de transporte y almacenaje: de +5° C a +50° C
Betriebstemperatur: +10° C – +40° C	Operating temperature: +10° C – +40° C (+50° F to +104° F)	Température de service : +10° C – +40° C	Temperatura di esercizio: +10° C – +40° C	Temperatura de servicio: de +10° C a +40° C
Relative Luftfeuchtigkeit: 30% bis 75% nicht kondensierend	Relative humidity: 30% to 75% non-condensing	Humidité relative de l'air : 30% à 75% non condensante	Umidità relativa: da 30% a 75% senza formazione di condensa	Humedad relativa del aire: de 30% a 75% no condensable
Luftdruck: 700 bis 1.060 hPa	Atmospheric pressure: 700 to 1.060 hPa	Pression atmosphérique : 700 à 1.060 hPa	Pressione dell'aria: da 700 a 1.060 hPa	Presión atmosférica: de 700 a 1.060 hPa
Ein abrupter Temperaturwechsel ist wegen evtl. Betauung des Gerätes zu vermeiden, nehmen Sie das Gerät erst nach einem Temperatur- angleich in Betrieb.	An abrupt change in temperature is to be avoided as condensation may arise in the unit. Only operate the unit after the temperature has been equalized.	Éviter tout changement brusque de température en raison des risques de condensation et ne mettre l'appareil en service qu'après une compensati- on de température.	Evitare sbalzi improvvisi di tempera- tura che possono causare la forma- zione di condensa sull'apparecchio; mettere in funzione l'apparecchio solo dopo un adeguamento della temperatura.	Evite los cambios bruscos de tem- peratura, ya que de lo contrario podría formarse condensación en el aparato. Ponga el aparato en funcionamiento sólo tras haber realizado una compensación de temperaturas.

TRANSPORT-/OPSLAG-/GEBRUIKSVORWAARDEN | УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ / СКЛАДИРОВАНИЯ / УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ | WARUNKI TRANSPORTU / SKŁADOWANIA / EKSPLOATACJI | KRAV ANGÄENDE TRANSPORT / LAGRING / DRIFT | KULJETUS-/VARASTOINTI-/KÄYTTÖOLOSUHTEET

Transport alleen in de originele verpakking.	Перевозку прибора производить только в оригинальной упаковке.	Transport wyłącznie w opakowaniu oryginalnym.	Transporteras endast i originalförpackning.	Kuljeta vain alkuperäispakkauksessa.
Transport- en opslagtemperatuur: +5° C – +50° C	Температура транспортировки и складирования: +5° C – +50° C	Temperatura w czasie transportu i temperatura magazynu: +5° C – +50° C	Transport- och lagringstemperatur: +5° C – +50° C	Kuljetus- ja varastointilämpötila: +5° C – +50° C
Bedrijfstemperatuur: +10° C – +40° C	Температура при эксплуатации: +10° C – +40° C	Temperatura eksploatacyjna: +10° C – +40° C	Driftstemperatur: +10° C – +40° C	Käyttölämpötila: +10° C – +40° C
Relatieve luchtvochtigheid: 30% bis 75% niet condenserend	Относительная влажность воздуха: 30% - 75% без конденсации	Względna wilgotność powietrza: 30% bis 75% nicht kondensierend	Relativ luftfuktighet: 30% till 75% icke kondenserande	Suhteellinen ilmankosteus: 30% – 75% ei tiivistynyttä
Luchtdruk: 700 tot 1.060 hPa		Ciśnienie powietrza: 700 do 1.060 hPa	Luftryck: 700 till 1.060 hPa	Ilmanpaine: 700 - 1.060 hPa
Een plotselinge verandering van de temperatuur moet in verband met een eventuele condensvorming van het apparaat worden vermeden, neem het apparaat pas na een temperatuuraanpassing in gebruik.	Атмосферное давление: от 700 до 1.060 гПа Следует избегать внезапного изменения температуры из-за возможного проникновения влажности в прибор. Используйте прибор только после выравнивания температур.	Unikać należy nagłej zmiany temperatury (nagłych przeskoków temperaturowych), ponieważ w tym przypadku dojść może do obroszenia urządzenia. Urządzenie należy włączać i eksploatować dopiero po wyrównaniu temperatur.	För att undvika risken för en eventuell kondensbildning på apparaten under en plötslig temperaturförändring, ta apparaten i drift, först när temperaturen har utjämnats.	Vältä voimakkaita lämpötilan vaihteluita laitteen mahdollisen kondensaation välttämiseksi ja ota laite käyttöön vasta lämpötilan tasaantumisen jälkeen.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

RU

PL

SE

FI

NOTIZEN | NOTES

NOTIZEN | NOTES

NOTIZEN | NOTES

promed UC-50

Promed GmbH

Lindenweg 11

D-82490 Farchant

Tel: +49 (0)8821/9621-0

Fax: +49 (0)8821/9621-21

info@promed.de

www.promed.de

